DOCUMENT RESUME

ED 161 625 95 RC 010 907

TITLE SCDC Spanish Curricula Units. Fine Arts Strand, Unit 9, Grade 3, Teacher's Guide.

INSTITUTION Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.; Spanish Curricula Development Center, Miami Beach, Fla.

SPONS AGENCY Office of Bilingual Education (DHEW/OE), Washington, D.C.

PUB DATE 77

NOTE 187p.; Not available in hard copy due to sideways reading material; For related document, see RC 010 908 ; Parts marginally legible due to print and some small type

AVAILABLE FROM Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, 7703 N. Lamar Blvd., Austin, Texas 78752 (Order No. 259-X, $4.50)

EDRS PRICE MF-$0.83 Plus Postage. HC Not Available from EDRS.

DESCRIPTORS *Bilingual Education; Cultural Education; Dance; *Fine Arts; Grade 3; Instructional Aids; Instructional Materials; *Learning Activities; Learning Modules; Movement Education; Music Activities; *Music Education; Primary Education; Singing; *Spanish; Spanish Speaking; Spiral Curriculum; Student Evaluation; *Teaching Guides; Vocal Music

ABSTRACT

The fine arts strand of unit nine for third graders is oriented toward the basic theme of the nation as a community. While kits 33-36 teach the child music theory, creative dramatics, songs, and dancing, they also deal with 4 spiraling questions pertaining to the individual, his alternatives, how he can initiate change, and the results of change. This teacher's guide contains fine arts instructional and assessment activities. Focus, objectives, and materials for each activity are given in English and Spanish, with teacher instructions only in Spanish. Songbooks accompany each of the four kits and a cassette (available separately from the Dissemination Center) records the vocal and instrumental selections. Group and seatwork activities are described, including such exercises as singing songs, discussing their meanings, and relating them to the spiraling questions. Specific music concepts explored include the relation between sounds and music symbols; note staff positions; the timbre of string instruments; two part harmony; the metric value of the quarter, eighth, and sixteenth notes; and music styles, expression and rhythm. Assessment activities provide appropriate testing materials by which to measure the child's knowledge acquired in the instructional activities and to determine concepts needing reinforcement. (DS)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

ED161625

SCDC Spanish Curricula Units

FINE ARTS

Unit 9 Grade 3

Teacher's Guide

RC 010907

Kits 33-36 Unit 9 Grade 3

Fine Arts Strand

Teacher's Guide

Dissemination and Assessment
Center for Bilingual Education
6504 Tracor Lane Austin, Texas

Spanish Curricula Development Center
Miami, Florida

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education is a special E.S.E.A. bilingual project funded by the U.S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. The Center has selected these materials for dissemination, however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, Region XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by the Bilingual Education Act, Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended by Public Law 93.380. Therefore it is in the public domain and may be reproduced for local use.

These materials were developed and disseminated under grants from Title VII of P.L. 89-10 as amended.

1977

Dissemination and Assessment Center
for Bilingual Education
Education Service Center, Region XIII
6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721

Spanish Curricula Development Center
Dade County Public Schools
7100 N.W. 17th Avenue
Miami, Florida 33147

PREFACIO

El Spanish Curricula Development Center y el Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education se establecieron por el Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., para apoyar los programas de enseñanza bilingüe. Los materiales que aquí se incluyen integran una de las diez unidades básicas de instrucción, a nivel primario y representan un cumplimiento parcial de esa encomienda.

Cada unidad de instrucción se compone de cuatro kits y cada kit se prepara para un período de instrucción de dos a tres semanas. Los materiales abarcan cinco hilos de instrucción: Español como lengua vernácula, Ciencias Sociales, Ciencias y Matemáticas, Bellas Artes y Español como segunda lengua.

Esta Edición General Revisada es el resultado de la revisión de la Edición Experimental. Está basada en la información provista por los centros de experimentación, a través de la nación, cuya población estudiantil incluye niños méxico-americanos, puertorriqueños y cubanos así como otros niños que representan un amplio grupo de origen hispano. Esta edición refleja las contribuciones valiosas de maestros, administradores, especialistas, coordinadores de los centros experimentales, del Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANBBE), y miembros de este centro que están desarrollando las ediciones regionales.

Esperamos que las escuelas que usen esta Edición General Revisada sigan aportando sus reacciones, de tal modo que las futuras revisiones de los materiales se basen en su utilidad dentro del salón de clase y en la expresión de la comunidad.

PREFACE

The Spanish Curricula Development Center and the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education were established by the Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., in support of bilingual instruction programs. The materials here included are components of one of ten basic instructional units for the primary level, and represent a partial fulfillment of that obligation.

Each instructional unit consists of four kits, and each kit is designed for a period of instruction of two to three weeks. Materials are provided for five instructional strands: Spanish Language Arts, Social Science, Science/Mathematics, Fine Arts, and Spanish as a Second Language.

This Revised General Edition is the result of revision of the Experimental Edition. It incorporates feedback from field centers across the nation whose pupil populations include children of Mexican-American, Puerto Rican, and Cuban background, as well as children representing a wide range of other Spanish background origins. It reflects contributions of teachers, administrators, consultants, field trial coordinators, the Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANBBE), and members of the SCDC staff who are developing regional editions. It is our hope that schools using the Revised General Edition will continue to provide feedback so materials may undergo further revision based on classroom use and community response.

Elsa Sánchez de la Vega
Production Editor, DACBE

Dolores Rodarte, *Editor, SCDC*
Revised General Edition

Aurora Villar
Quality Control, SCDC

Eneida Hartner, *Curriculum Coordinator, SCDC*

Joel Gómez
Director, DACBE

Ralph F. Robinett
Project Manager, SCDC

CONTENIDO

Prefacio iii

Glosario viii

Introducción - Actividades de instrucción . ix
Introducción - Actividades de evaluación . . x

Kit 33 - Actividades de instrucción 1

Cantar Nicolás, relacionar su texto con Ciencias Sociales y ampliar los conocimientos adquiridos sobre la ligadura . 2

Cantar El vaquero y reconocer auditivamente el timbre del violín 5

Cantar la canción Un cocherito, relacionar su texto con Ciencias Sociales y presentar la posición relativa de la nota do en el pentagrama 8

Cantar la canción Señor don Gato, repasar Un cocherito, ampliar conocimientos de dinámica y ritmo, ampliar experiencias para una creación dramática 11

Repasar El aprendiz de violín, ampliar los conocimientos de los instrumentos de cuerda, escuchar un solo de guitarra de Bach 15

Kit 33 - Actividades de evaluación 19

Criterios para las actividades de evaluación 20

Contenido 21

CONTENTS

Preface iii

Glossary viii

Introduction - Instructional Activities . . ix
Introduction - Assessment Activities . . . x

Kit 33 - Instructional Activities 1

Singing Nicolás, relating its text to Social Science and extending knowledge of the tie 2

Singing El vaquero, recognizing the timbre of the violin 5

Singing Un cocherito, relating its text to Social Science and presenting the position of do on the staff . . . 8

Singing Señor don Gato, reviewing Un cocherito, extending understandings of dynamics and rhythm, extending experiences in creative dramatics . . 11

Reviewing El aprendiz de violín, extending the concepts of the string instruments, listening to a Bach guitar solo 15

Kit 33 - Assessment Activities 19

Criteria for Assessment Activities 20

Contents 21

Identificar el timbre de dos instrumentos de cuerda 22

Hoja de evaluación 25

Kit 34 - Actividades de instrucción 27

Cantar la canción Oriquititín, oriquititón; presentar visual y auditivamente el símbolo de la semicorchea (♬) y repasar otros símbolos musicales 28

Cantar Vamos a remar, presentar el concepto de armonía en un canon a dos voces 32

Repasar Vamos a remar y Fray Santiago, ampliar conocimientos de armonía y del canon a dos voces y escuchar La Arlesiana de Bizet 34

Cantar Una pulga y un ratón, identificar visual y auditivamente las frases musicales y dramatizar el texto de la canción 36

Cantar ¡Zumba, zumba!, repasar Naranja dulce, ampliar conocimientos de las cualidades expresivas de la música, carácter y texto, acompañarla con la banda rítmica 40

Kit 34 - Actividades de evaluación 45

Criterios para las actividades de evaluación 46

Contenido 47

Identificar tres símbolos musicales y las palabras que representan su valor rítmico 48

Identifying the timbre of two string instruments 22

Assessment sheet 25

Kit 34-Instructional Activities 27

Singing Oriquititín, oriquititón, presenting visually and auditorily the symbol of the sixteenth note (♬) and reviewing other musical symbols . . 28

Singing Vamos a remar, presenting the concept of harmony in a canon for two voices 32

Reviewing Vamos a remar and Fray Santiago, extending concepts of harmony and of the canon for two voices and listening to Bizet's L'Arlésienne . . . 34

Singing Una pulga y un ratón, identifying visually and auditorily the musical phrases and dramatizing the text of the song 36

Singing ¡Zumba, zumba!, reviewing Naranja dulce, extending concepts of the expressive qualities of music, mood and text, accompanying it with the rhythm band 40

Kit 34 - Assessment Activities 45

Criteria for Assessment Activities 46

Contents 47

Identifying three musical symbols and the words that represent their rhythmic value 48

Hoja de evaluación 51

Kit 35 - Actividades de instrucción 53

Cantar la canción Mi burro enfermo, ampliar conocimientos sobre la lectura musical y sobre el contorno melódico . 54

Repasar la canción Mi burro enfermo y cantar Doña Ana, ampliar los conocimientos sobre ritmo, timbre y el carácter expresivo de la música . . . 59

Cantar la canción El cangrejito, repasar Con real y medio, ampliar los conocimientos adquiridos sobre la medida del compás binario (2/4) y ternario (3/4) 62

Escuchar la selección Cuando los santos vienen marchando, presentar el estilo de jazz, repasar lo enseñado sobre la música popular bailable . . . 66

Cantar y bailar El hokey-pokey, presentar el concepto de la síncopa y repasar el ritmo sincopado del jazz . 68

Kit 35 - Actividades de evaluación 71

Criterios para las actividades de evaluación 72

Contenido 73

Reconocer medidas del compás y el estilo de jazz 74

Hoja de evaluación 75

Assessment sheet 51

Kit 35 - Instructional Activities 53

Singing Mi burro enfermo, extending concepts of reading notation and melodic contour 54

Reviewing Mi burro enfermo, singing Doña Ana and extending concepts of rhythm, timbre and the expressive qualities of music 59

Singing El cangrejito, reviewing Con real y medio and extending concepts of time signature of duple meter (2/4) and triple meter (3/4) 62

Listening to Oh, When the Saints come Marching, introducing the jazz style, reviewing the style of popular dance music 66

Singing and dancing Hokey-pokey, presenting the concept of syncopation and reviewing the syncopated rhythm of jazz 68

Kit 35 - Assessment Activities 71

Criteria for Assessment Activities 72

Contents 73

Recognizing time signatures and the style of jazz 74

Assessment Activities 75

Kit 36 - Actividades de instrucción 77

Cantar la canción Ligerito y repasar Canto de pastores, ampliar conocimientos sobre la figura de la semicorchea y notar diferencias en las cualidades expresivas del sonido 78

Cantar la canción Caminando, ampliar conocimientos sobre el compás de cuatro tiempos 4/4 e interpretar Amaryllis de H. Ghys 82

Cantar la canción Quisiera ser tan alta, ampliar los conocimientos sobre la intensidad del sonido, presentar el término musical crescendo 85

Cantar la canción El monigote, ampliar los conocimientos sobre la frase musical, relacionar el texto con la clase de arte 88

Escuchar el cuento El flautista de Hamelín y hacer una representación con títeres 92

Kit 36 - Actividades de evaluación 95

Criterios para las actividades de evaluación 96

Contenido 97

Identificar algunos símbolos y términos musicales 98

Hoja de evaluación 99

Kit 36 - Instructional Activities 77

Singing Ligerito and reviewing Canto de pastores, extending concept of the sixteenth note and becoming aware of differences in the expressive qualities of sound 78

Singing Caminando, extending concepts of the meter 4/4 and interpreting Amaryllis by H. Ghys 82

Singing Quisiera ser tan alta, extending concepts of intensity of sound, introducing the musical symbol crescendo 85

Singing El monigote, extending concepts about the musical phrase, relating the text to an Art class 88

Listening to the story The Pied Piper of Hamelin and doing a puppet show 92

Kit 36 - Assessment Activities 95

Criteria for Assessment Activities 96

Contents 97

Identifying some symbols and musical terms 98

Assessment sheet 99

GLOSSARY

Words used in the different editions

Revised General Edition*	page	Southwest Edition	Northeast Edition	Southeast Edition
cartuchos o bolsas de papel	88	bolsas de papel	cartuchos	cartuchos
caverna	94	caverna	gruta	gruta
después	16	seguidamente	seguidamente	seguidamente
dibujo	5	dibujo	lámina	lámina
domarlos o amansarlos	2	amansarlos	domarlos	domarlos
escritorios o pupitres	62	escritorios	pupitres	pupitres
la clase	37	salón	salón	aula
medias o calcetines	89	calcetines	medias	medias
palitos o paletitas	88	palitos	paletitas	paleticas

*Multi-ethnic Edition

INTRODUCCIÓN - ACTIVIDADES DE INSTRUCCIÓN

El hilo de Bellas Artes de la Unidad 9 está orientado hacia el tema básico: LA NACIÓN COMO COMUNIDAD y las preguntas espirales: QUIÉN ES EL INDIVIDUO, CUÁLES SON SUS ALTERNATIVAS, CÓMO PUEDE EL INDIVIDUO INICIAR CAMBIOS y QUÉ SUCEDE COMO RESULTADO DE LOS CAMBIOS.

El Kit 33 ayuda al niño a ampliar sus conocimientos sobre la relación que existe entre los sonidos y sus símbolos y sobre el timbre de los instrumentos de cuerda. Las posiciones de las notas do, mi, sol en el pentagrama y los pasos de un sencillo baile se practican.

El Kit 34 enseña al niño las destrezas del canto a dos voces y el valor de las notas negras, corcheas y semicorcheas.

El Kit 35 enseña al niño sus experiencias de bailes con danzas dirigidas y espontáneas. En pequeños grupos, participa en crear una representación teatral.

El Kit 36 ayuda al niño a identificar la diferencia en las cualidades expresivas de la música y a ampliar sus conocimientos sobre el timbre de los sonidos.

Cada kit de la Unidad 9 incluye un cancionero, un suplemento y un conjunto de dittos con dibujos que complementan las actividades. La versión grabada de la música vocal e instrumental se puede encontrar en el Cassette 33-36. El arreglo y la dirección musical estuvieron a cargo de Pablo B. Cano. Luisa V. Ramírez interpretó las canciones y Cecilia Martínez contribuyó en la producción.

INTRODUCTION - INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

The Fine Arts Strand of Unit 9 is oriented toward the basic theme: THE NATION AS A COMMUNITY and the spiraling questions: WHO THE INDIVIDUAL IS, WHAT ALTERNATIVES HE FACES, HOW CAN THE INDIVIDUAL INITIATE CHANGE and WHAT HAPPENS AS A RESULT OF CHANGE.

Kit 33 helps the child to extend his learnings of the relation that exists between the sounds and their symbols and the timbre of the string instruments. The positions of the notes do, mi, sol on the staff and the steps of a simple dance are practiced.

Kit 34 teaches the child the skills of two part singing and the metric value of the quarter note, eighth note, and sixteenth note.

Kit 35 extends the child's dance experiences as he participates in directed and creative dancing. He is also involved in creating a group play.

Kit 36 helps the child to identify the expressive qualities of music and extend his knowledge of timbre.

Each kit of Unit 9 includes a songbook, a supplement and a ditto packet which complement the activities. The recording of the vocal and instrumental selections can be found on Cassette 33-36. The music on the cassette was arranged and directed by Pablo B. Cano. Luisa V. Ramírez interpreted the songs and Cecilia Martínez contributed to the production.

Dr. María Luisa Muñoz
Consultant

Estela Hevia
Chairman

INTRODUCCIÓN - ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Esta guía incluye las actividades de evaluación para el hilo de Bellas Artes de la Unidad 9.

Estas actividades de evaluación no presentan nuevos conceptos o destrezas, sino que son más bien materiales apropiados para evaluar y medir el grado de conocimiento que han adquirido los niños a través de las actividades de instrucción. Esta guía ayuda al maestro a determinar qué conceptos o destrezas en la actividad de instrucción necesitan refuerzo.

Se incluye un esquema que indica en qué se ha basado el desarrollo de estas actividades de evaluación para ayudar al maestro a comprender las categorías básicas y los conceptos o destrezas a evaluar.

Para facilitar el uso de estas actividades se incluye una lista de las mismas indicando sus enfoques y las páginas de la guía de instrucción después de las cuales se sugiere su uso.

Se incluye también hojas de evaluación que deberán ser usadas por el maestro para indicar la actuación de los niños en las diferentes actividades. Estas hojas deberán llenarse de acuerdo con las siguientes instrucciones:

1. Llene los espacios en la parte superior con la información necesaria.

2. Escriba los nombres de los niños en la columna de la izquierda.

3. Identifique la columna apropiada según las instrucciones en el texto de la actividad.

INTRODUCTION - ASSESSMENT ACTIVITIES

This guide contains assessment activities for the Fine Arts Strand, Unit 9.

These assessment activities do not introduce new concepts or skills, instead they provide appropriate testing materials by which to measure the knowledge the children have acquired in the instructional activities. This guide also helps the teacher to determine which concepts or skills in the instructional activities need reinforcement.

A chart, presenting the criteria used to develop these activities, has been included to help the teacher understand the basic categories and the corresponding concepts or skills to be assessed.

To facilitate the use of these assessment activities, a list of their focuses has been included, along with the page number in the corresponding instructional guide to indicate when they should be used.

Also included are assessment sheets which should be used by the teacher to indicate children's performance in the different activities. These should be filled out according to the following instructions:

1. Fill out the blanks on the top section with the required information.

2. Write the names of the children in the left column.

3. Identify the appropriate column according to the instructions provided in the text of the activity.

4. Anote su evaluación de las respuestas de cada alumno usando uno u otro de los siguientes sistemas:

Si la respuesta a un ítem que está siendo evaluado puede indicarse como que alcanza o no el nivel de actuación indicado en el objetivo, señale la actuación de cada niño con los siguientes símbolos:

✓ - si el niño cumple los requisitos mínimos de actuación.
X - si el niño no cumple los requisitos mínimos de actuación.

Si la respuesta es tal que puede indicarse mejor en una escala debido a su naturaleza afectiva, evalúe la actuación de cada niño indicando en la columna apropiada el número que corresponde a la exactitud de su respuesta, que fluctúa desde el 1, que representa una actuación muy pobre hasta el 5, que representa una actuación excelente.

Satisfactorio		Necesita mejorar		
5	4	3	2	1

4. Record your evaluation of each pupil's responses, using one of the other of the following rating systems:

If the response to the item being assessed can be recorded as meeting or not meeting the level of performance indicated in the objective, indicate each child's performance with the following symbols:

✓ - if the child meets minimum performance level.
X - if the child does not meet minimum performance level.

If the response is one which is most appropriately recorded on a scale because of its affective nature, evaluate the performance of each child by marking in the appropriate column the scale number that corresponds to the accuracy of his responses, ranging from 1, representing low performance, to 5, representing high performance.

Satisfactory		Needs improvement		
5	4	3	2	1

CONTENIDO DEL CASSETTE 33-36

Selección Musical	KIT 33	Páginas
Nicolás. Canción		2- 4
El vaquero. Canción		5- 7
Un cocherito. Canción		8-10
Señor don Gato. Canción		11-14
El aprendiz de violín. Canción		15-18
Instrumental. Solo de guitarra de Bach		15-18

Selección Musical	KIT 34	Páginas
Oriquititín, oriquititón. Canción		28-31
Vamos a remar. Canción		32-35
Fray Santiago. Canción		34-35
La arlesiana. Canción		34-35
Una pulga y un ratón. Canción		36-39
¡Zumba, zumba! Canción		40-43
Naranja dulce. Canción		40-43

Selección Musical	KIT 35	Páginas
Mi burro enfermo. Canción		54-61
Doña Ana. Canción		59-61
El cangrejito. Canción		62-65
Con real y medio. Canción		62-65
Cuando los santos vienen marchando. Instrumental		66-67
El hokey-pokey. Canción		68-70

Selección Musical	KIT 36	Páginas
Ligerito, ligerito. Canción		78-81
Canto de pastores. Canción		78-81
Caminando. Canción		82-84
Amaryllis. Canción		82-84
Quisiera ser tan alta. Canción		85-87
El monigote. Canción		88-91

KIT 33

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Cantar Nicolás, relacionar su texto con Ciencias sociales y ampliar los conocimientos adquiridos sobre la ligadura

OBJETIVO El niño podrá cantar y conversar sobre el texto de la canción; identificar la ligadura, interpretando su efecto por medio de movimientos corporales y alargando el sonido al cantar la melodía.

MATERIALES Dibujo de un vaquero. Véase el Suplemento pág. 2 y el cancionero Canciones de aquí y de allá, págs. 2-3. Utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

SI YO FUERA UN VAQUERO

Enseñe el dibujo del vaquero que aparece en el Suplemento, página 2 y anime a los niños a que lo describan.

Procure que los niños conversen y compartan sus experiencias y los conocimientos que han adquirido de películas o cuentos de vaqueros. Escriba en la pizarra las siguientes palabras, tal como aparecen a continuación y explíqueles el significado de cada una.

Vaquero: Hace muchos años, era la palabra original de cowboy. Se usaba nada más que para los pastores de vacas. Los vaqueros se dedicaban a enlazar caballos salvajes del desierto para llevarlos al corral y domarlos o amansarlos. Hoy día, muchas de las palabras en inglés usadas por el cowboy vienen del español. Por ejemplo: lasso de lazo (cordón o soga que usa para capturar al ganado por la cabeza); corral de corral, etc.

Mayordomo: Así se le llama al sirviente principal que cuida una casa o hacienda.

FOCUS Singing Nicolás, relating its text to Social Science and extending knowledge of the tie

OBJECTIVE The child will be able to sing, talk about the text of the song, identify the tie by body movements and by vocal interpretation

MATERIALS Picture of a cowboy. For visual see Supplement, p. 2, for words and music see the songbook Canciones de aquí y de allá, pp. 2-3 and for recorded music Cassette 33-36.

IF I WERE A COWBOY

2 The pupils become aware of a traditional hero.

SI YO FUERA UN VAQUERO (Continuación)

Corral: Terreno cercado y al descubierto donde se guardan los animales.

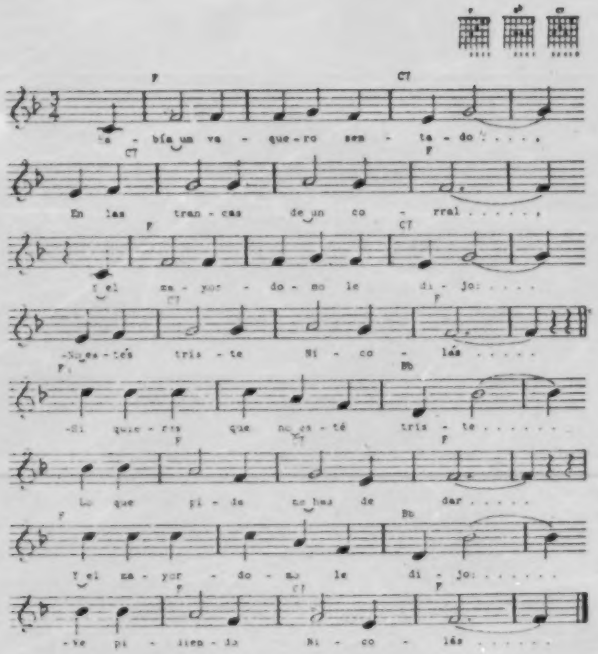
Tranca: Palo grueso y fuerte que se pone detrás de las puertas para mayor seguridad. Se usa también como puerta de madera para los corrales.

Gabán: Abrigo o sobretodo.

Reparta los cancioneros y recite la letra de la canción junto con los niños. Al llegar al final de cada verso diríjalos para que sostengan el sonido de la última sílaba. Ayúdelos moviendo el brazo con la palma de la mano hacia abajo, de izquierda a derecha (→) mientras dure el sonido de la nota.

Procure que los niños repitan el movimiento al recitar. Después divida los niños en tres grupos: Grupo A canta los versos del mayordomo; grupo B canta los versos de Nicolás y el grupo C canta el resto de la canción.

Nicolás



2

1. Había un vaquero sentado,
En las trancas de un corral.
Y el mayordomo le dijo:
-No estés triste Nicolás.

2.-Si quieres que no esté triste,
Lo que pida me has de dar.
Y el mayordomo le dijo:
-Ve pidiendo Nicolás.

3.-Necesito buen caballo,
Buena silla y buen gabán.
Necesito treinta pesos,
Para poderme casar.

4. Su mayordomo le dijo:
-No hay dinero, Nicolás.
Su mayordomo le dijo:
-Ni un quinto, Nicolás.

3

ENFOQUE Cantar El vaquero y reconocer auditivamente el timbre del violín

OBJETIVO El niño podrá cantar, conversar sobre el texto de la canción, encontrar semejanzas y diferencias entre los charros y los vaqueros e identificar el timbre del violín.

MATERIALES Dibujos de un vaquero y un charro. Véase el Suplemento, págs. 2-3, el cancionero Canciones de aquí y de allá, págs. 4-5 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

¿CHARRO O "COWBOY"?

Enseñe el dibujo del charro que aparece en el Suplemento, página 3 y anime a los niños a que lo describan. Si no saben explíqueles que el charro está haciendo una de las cosas que se hacen en las charreadas, las cuales son parecidas a los rodeos. Muéstreles también el dibujo del vaquero presentado en la lección anterior y ayúdelos por medio de preguntas e identificar las semejanzas y diferencias entre estos dos personajes. Coloque los dos dibujos en la pizarra y anote debajo de ellos lo que los alumnos van diciendo. Ayúdelos escribiendo en la pizarra las siguientes palabras y explíqueles el significado de cada una.

Charro: En México así se les llama a las personas que saben domar, montar y enlazar caballos. Los mariachis mexicanos usan trajes típicos de charro.

Rodeo: Fiesta que se celebra en algunos lugares de los E.U. como espectáculo popular. En ella toman parte vaqueros, que enlazan y doman caballos y otros animales.
Rodeo es una de las palabras de origen español usada por el cowboy, como lazo y co-

FOCUS Singing El vaquero, recognizing the timbre of the violin

OBJECTIVE The child will be able to sing, talk about the text of the song, enumerating similarities and differences between the cowboys and the charros and identify the timbre of the violin.

MATERIALS Pictures of a cowboy and a charro. See Supplement, pp. 2-3, for words and music see the songbook, Canciones de aquí y de allá, pp. 4-5 and for recorded music Cassette 33-36.

"CHARRO" OR COWBOY?

The pupils talk about the charro and the cowboy.

¿CHARRO O "COWBOY"? (Continuación)

rral.

Ayude a los niños a ampliar sus comentarios explicando las características que les permite distinguir las diferencias entre el charro y el vaquero.

Procure que lleguen a una conclusión: Las costumbres de hoy vienen del pasado y los cambios habidos se deben al tiempo que ha pasado lo que hace que muchas costumbres cambien.

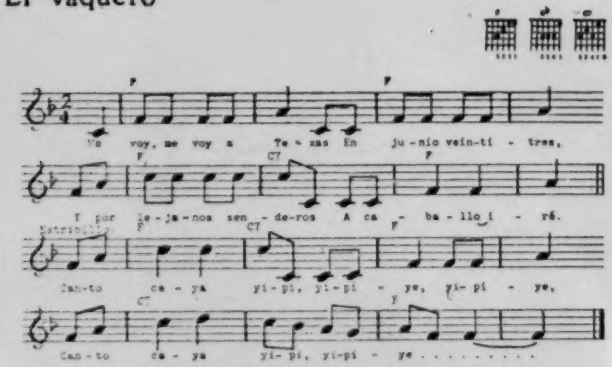
Reparta los cancioneros y permita que los niños comenten sobre el texto de la nueva canción. Explíqueles que senderos significa caminos o veredas. Pídales que comparen el texto de esta canción con el de la canción Nicolás.

Pregunte qué instrumento creen que se toca principalmente al principio y al final de la canción. Respuesta probable: El violín. Toque el cassette y pídales que levanten la mano cada vez que distingan el timbre del violín. Permita que hagan pantomimas de cómo creen que se toca este instrumento. Explíqueles que un quinto significa cinco centavos.

Toque el cassette y pídales que levanten la mano cada vez que distingan el timbre del banjo. Para variar permita que hagan pantomimas imitando la manera de tocar este instrumento.

Repita la cinta las veces que sea necesario para que aprendan la letra y la melodía. Termine la clase repasando la canción Nicolás presentada en la lección anterior.

El vaquero



1. Me voy, me voy a Texas
En junio veintitrés,
Y por lejanos senderos
A caballo iré.

Estribillo:

Canto caya yipi,
yipi ye, yipi ye,
Canto caya yipi, yipi ye.

2. Temprano en la mañana,
Me tomo mi café,
Con guitarra me acompaño
Y a la vez cantaré.

Estribillo:

Canto caya yipi,
yipi ye, yipi ye,
Canto caya yipi, yipi ye.

ENFOQUE Cantar la canción Un cocherito, relacionar su texto con Ciencias sociales y presentar la posición relativa de la nota do en el pentagrama

OBJETIVO El niño podrá cantar, conversar sobre el texto de la canción, enumerando y clasificando los medios de transportes que conoce e identificar las notas do, sol y mi en el pentagrama de sus cancioneros.

MATERIALES Dibujos representando un fragmento de la canción, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 4, el Conjunto de Dittos, pág. 2 y el cancionero Canciones de aquí y de allá. págs. 6-7. Utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

SOL, MI, DO

Reparta los cancioneros y permita que los niños hagan comentarios sobre las ilustraciones y el texto de la nueva canción.

Guíelos por medio de preguntas para que conversen sobre los medios de transportación que ellos conocen y utilizan para ir de un lugar a otro. Pregúnteles cuáles de ellos se usan para viajes cortos alrededor del vecindario y cuáles se usan para viajes más largos. Anote en la pizarra los medios de transportación que ellos van enumerando y procure que los agrupen de acuerdo con sus características. Por ejemplo: los que se usan para viajar por el aire, por tierra, etc.

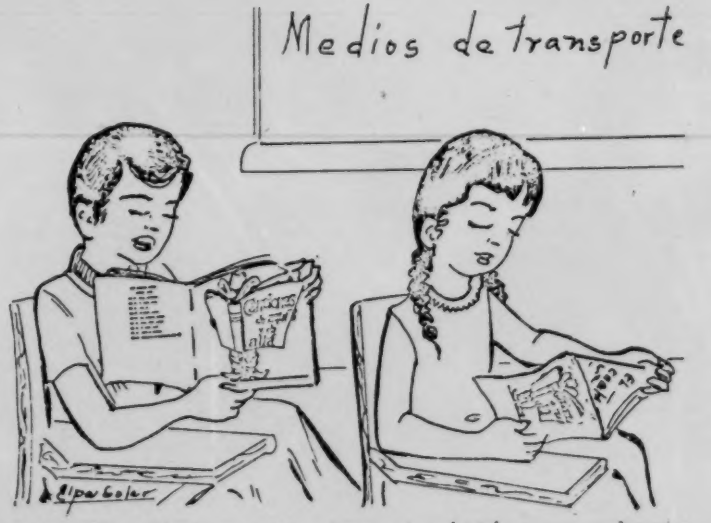
Identifique cada uno con algún símbolo tal como (+) para señalar o reconocer aquellos que se usan para viajes cortos y (-) para aquellos que se usan para viajes largos. Procure que descubran los cambios que han ocurrido en estos medios de transportación desde la época que se usaban los coches con caballo hasta el día de hoy.

FOCUS Singing Un cocherito, relating its text to Social Science and presenting the position of do on the staff

OBJECTIVE The child will be able to sing, talk about the text of the song, enumerating and classifying means of transportation he knows, and identify the notes, do, sol and mi on the staff of his songbook.

MATERIALS Pictures of a fragment of the song, ditto copies of the seatwork. For visuals see Supplement, p. 4 and Ditto Packet, p. 2. For words and music see the songbook Canciones de aquí y de allá, pp. 6-7 and for recorded music Cassette 33-36.

SOL, MI, DO



The pupils find common characteristics as a basis for grouping different means of transportation and continue developing awareness of sound and symbol correspondence.

SOL, MI, DO (Continuación)

Toque el cassette y comience a enseñar la canción repitiendo la cinta las veces que sea necesario.

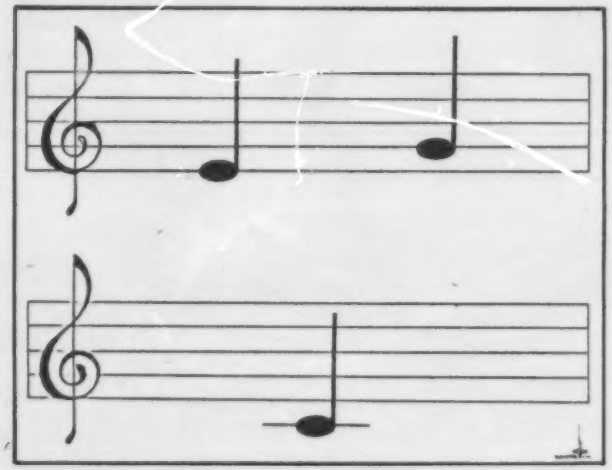
Después que hayan practicado coloque en la pizarra el dibujo del Suplemento, página 4 y pregunte a los niños si conocen el nombre de algunas de las notas que aparecen escritas. La respuesta probable será: Mi, sol. Escriba estos dos nombres en la pizarra y pídales a varios niños que vayan a identificarlas.

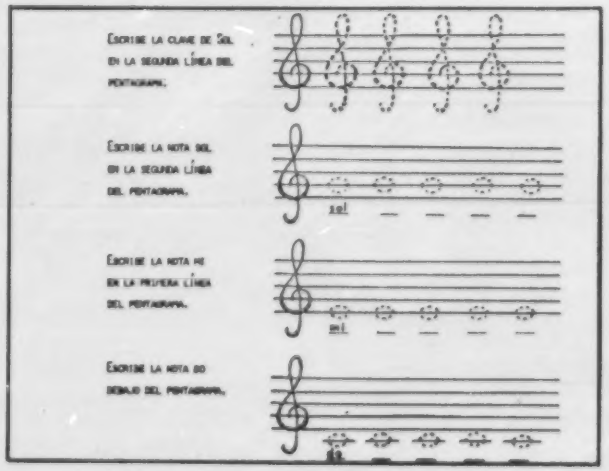
Pregúnteles si conocen el nombre de la otra nota que aparece escrita. Respuesta probable será: Do. Ayúdelos a distinguir que esta nota está escrita fuera del pentagrama debajo de la primera línea. Dígales que la nota parece estar "sentada" en una línea pequeña puesta especialmente para ella. Sus hermanas, las demás notas de la escala han ocupado otros pisos en la casa de apartamento de la Sra. Clave de Sol.

Pídales que busquen las notas do, mi, sol en la música de sus cancioneros. Guíelos para que las identifiquen leyendo las sílabas de la letra de las canciones que caen debajo de estas notas. Por ejemplo, en la primera frase musical de El cocherito, la nota do está sobre la sílaba co; la nota mi, está sobre las sílabas Un, che, re; la nota sol, está sobre las sílabas, ri, to, le, re y así sucesivamente.

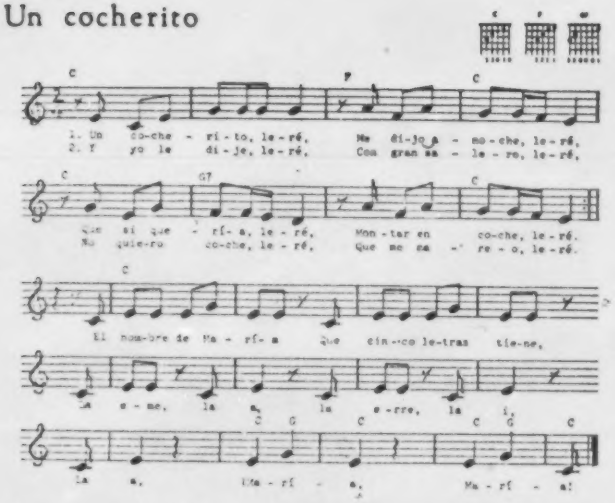
Invite a varios niños a la pizarra para dibujar la nota do (♩). Ayúdelos a colocarla debajo del pentagrama usando el trazador de líneas, para así trazar las cinco líneas y los cuatro espacios que forman el pentagrama.

Después que varios niños hayan practicado en la pizarra, reparta la tarea individual hallada en la página 2 del Conjunto de Dittos. Explíqueles las instrucciones que aparecen en esta página y ayúdelos individualmente para que todos tengan éxito.

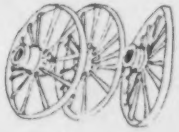




Un cocherito



1. Un cocherito, leré,
Me dijo anoche, leré,
Que si quería, leré,
Montar en coche, leré.



2. Y yo le dije, leré,
Con gran salero, leré,
No quiero coche, leré,
Que me mareo, leré.

3. El nombre de María
Que cinco letras tiene,
La eme, la a, la erre, la i,
La a, ¡María, María!

ENFOQUE Cantar la canción Señor don Gato, repasar Un cocherito, ampliar conocimientos de dinámica y ritmo, ampliar experiencias para una creación dramática

OBJETIVO El niño podrá recitar y cantar usando diferentes grados de intensidad, dramatizar el texto de las canciones, crear disfraces sencillos y aprender los pasos de un baile.

MATERIALES Véase la música y la letra en el cancionero, Canciones de aquí y de allá, págs. 6-11 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

SEÑOR DON GATO Y UN COCHERITO

Reparta los cancioneros y comience recitando la letra de la canción, Señor don Gato. Use la entonación de su voz para crear interés en la acción descrita por el texto. Permita que los niños reciten junto con usted y al llegar a la canción que se repite en todas las estrofas miau, miau, miau, guíelos para que lo hagan muy suavemente y todos a coro.

Luego escoja a varios niños para que hagan de solistas y asígneles una estrofa a cada uno. Seguidamente toque el cassette y practique la canción de esta misma forma, primero por grupos y luego con solistas y coro. Insista en que interpreten los diferentes grados de intensidad con buena entonación de la voz: Fuerte, moderado, suave. Ayúdelos a que perciban el timbre del violín en la interpretación del cassette. Pídales que se imaginen que ellos tienen también un violín y un arco.

Después, invite a los niños a dramatizar la canción. Permita que los niños se sienten en el suelo formando un semi-círculo. Escoja un niño para que se coloque en el centro y personifique al gato haciendo pantomimas. El solista de cada estrofa

FOCUS Singing Señor don Gato, reviewing Un cocherito, extending understandings of dynamics and rhythm, extending experiences in creative dramatics

OBJECTIVE The child will be able to recite and sing using different levels of intensity, dramatize the text of the songs, create simple costumes and learn the steps of a dance.

MATERIALS For words and music see the songbook Canciones de aquí y de allá, pp. 6-11 and for recorded music Cassette 33-36.

SEÑOR DON GATO Y UN COCHERITO

The pupils are stimulated to present a simple clsssroom play.

SEÑOR DON GATO Y UN COCHERITO (Continuación)

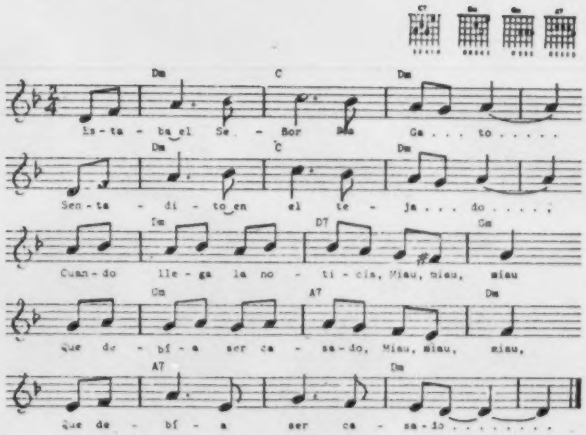
se levanta, canta y se mueve como un gato alrededor del círculo al compás de la música. El resto del grupo hace movimientos con las manos y los brazos, como si estuvieran tocando la guitarra. Dígales que se imaginen que ellos son gatitos que le están dando una serenata a la gatita parda. Para una sencilla representación en la clase, permita que los niños inventen y hagan sus propios disfraces de don Gato, con bolsas de papel.

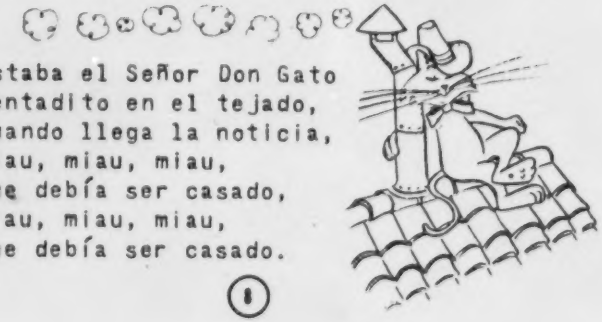
También se puede hacer otra caracterización con la canción Un cocherito usando disfraces alusivos al texto.

Coloque dos filas de niños, una frente a la otra y pídales que se muevan hacia el centro dando pasos usando las puntas y los talones de los pies alternativamente y a la vez dando palmadas al compás de la música.

En la otra parte del texto, que se refiere al nombre de María, pídales que hagan un círculo y que con las manos estiradas hacia el centro, alternen las palmadas de las manos, poniéndolas hacia arriba o hacia abajo, al compás de la música. Pídales que al final, donde dice María, den vueltas con las manos en alto.

Señor Don Gato

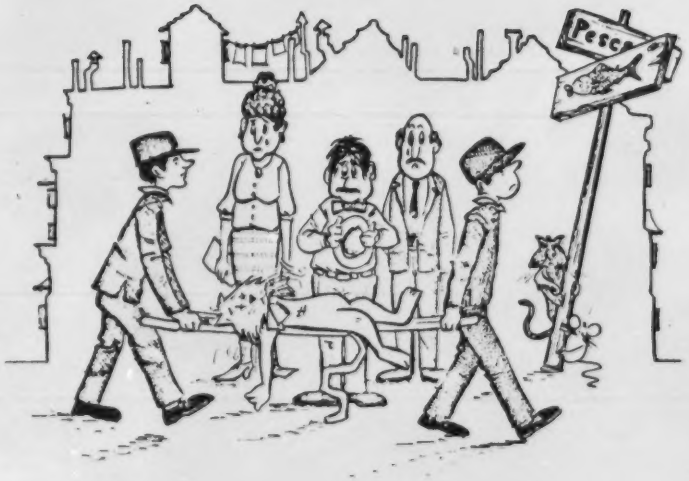




1. Estaba el Señor Don Gato
Sentadito en el tejado,
Cuando llega la noticia,
Miau, miau, miau,
Que debía ser casado,
Miau, miau, miau,
Que debía ser casado.

2. Con una gatita parda,
Hija de un gato romano,
De contento que se ha puesto,
Miau, miau, miau,
Se ha caído del tejado,
Miau, miau, miau,
Se ha caído del tejado.

9



3. Se ha roto siete costillas,
El rabo y el espinazo,
Ya lo llevan a enterrar,
Miau, miau, miau,
Por la calle del Pescado,
Miau, miau, miau,
Por la calle del Pescado.

10

4. Al olor de las sardinas,
Don Gato ha resucitado,
Por eso la gente dice,
Miau, miau, miau,
Siete vidas tiene un gato,
Miau, miau, miau,
Siete vidas tiene un gato.

11

ENFOQUE Repasar El aprendiz de violín, ampliar los conocimientos de los instrumentos de cuerda, escuchar un solo de guitarra de Bach

OBJETIVO El niño podrá cantar, conversar sobre las características del violín y la guitarra, identificar su timbre ayudado por los dibujos del suplemento y las grabaciones del cassette.

MATERIALES Liga elástica, regla con filo de metal, dibujos de: un violín, la familia de instrumentos de cuerdas y una guitarra. Véase el Suplemento, págs. 5-7 y el cancionero Canciones de aquí y de allá, págs. 12-13. Utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

CANTAN LAS CUERDAS

Estire la liga elástica alrededor del respaldo de una silla. Coja una regla de madera con filo metálico y pásela frotando sobre la liga. Ahora pellizque repetidamente la liga para que vibre. Alterne estos movimientos varias veces frotando y pellizcando la liga elástica. Permita que algunos niños también experimenten. Pregunte a los niños si conocen de algún instrumento que produzca su sonido frotando o pulsando sus cuerdas.

Respuesta probable será: El violín.

Muestre el dibujo del violín que aparece en la página 5 del Suplemento y el dibujo de la familia de cuerdas de la orquesta de la página 6 del Suplemento. Ayúdelos a recordar las diferentes formas de tocar el violín: Legato, usando el arco; pizzicato, pellizcando sus cuerdas. Escriba estos dos términos en la pizarra.

Pídale a los niños que se imaginen que están tocando un violín de estas dos formas. Pídale a un

FOCUS Reviewing El aprendiz de violín, extending the concepts of the string instruments, listening to a Bach guitar solo

OBJECTIVE The child will be able to sing, talk about the characteristics of the violin and the guitar, identify their timbre helped by the pictures from the supplement and the recordings on the cassette.

MATERIALS Elastic band, ruler with metal edge. Pictures of: a violin, instruments of the string family and a guitar. For visuals see Supplement, pp. 5-7, for words and music see the songbook Canciones de aquí y de allá, pp. 12-13 and for recorded music Cassette 33-36.

THE STRINGS SING

The pupils develop auditory perception and become aware of the variety of timbres in instruments belonging to the string family.

grupo más pequeño de niños que caminen alrededor de la clase. Deben caminar suavemente con la planta de los pies al escuchar el legato del violín y en puntillas al escuchar el pizzicato.

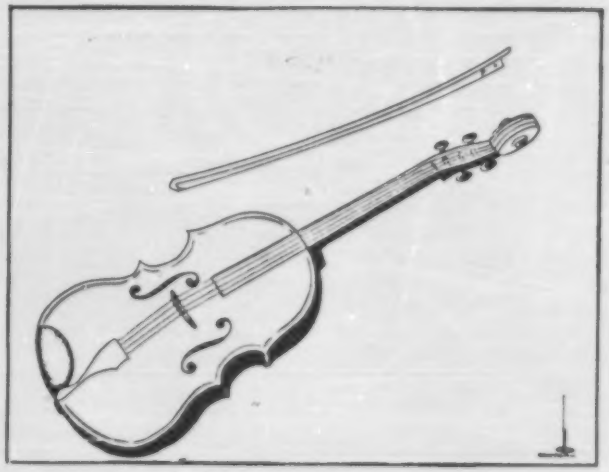
Seguidamente, reparta los cancioneros y toque el Cassette 33-36. Practique la canción El aprendiz de violín. Repita la cinta las veces que sea necesario hasta que los niños recuerden esta canción.

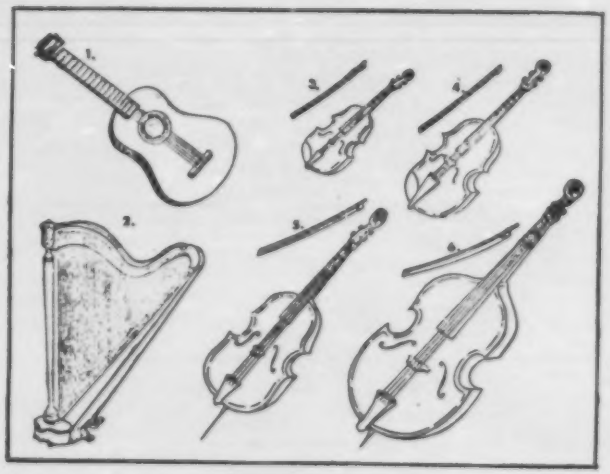
Después, muéstreles el dibujo de la guitarra que aparece en el Suplemento, página 7 y colóquelo al lado del violín. Anímelos para que hagan comentarios y comparaciones entre estos dos instrumentos. Hágales notar que la guitarra tiene 6 cuerdas y no se toca con un arco y que el violín tiene 4 cuerdas y se puede tocar con un arco o pellizcando las cuerdas. Explíqueles que la guitarra ha ido cambiando su forma a través de los años y que hace mucho tiempo fue traída a América por los españoles. Comente sobre las guitarras eléctricas que se usan en las orquestas de baile y conjuntos de "rock".

Toque el cassette en la próxima selección instrumental, el solo de guitarra y permita que los niños la escuchen en silencio. Dígales que se imaginen que ellos son los que están tocando la guitarra y permita que hagan pantomimas. Al terminar la obra, hágales preguntas para que recuerden y describan su sonido. Procure que lo comparen con el sonido del violín. Pregúnteles cuál de los dos sonidos era más suave, alegre, agudo, grave; cuál les gustó más y por qué; cuál les pareció más apropiado para bailar, dormir, soñar despiertos, cantar, etc.

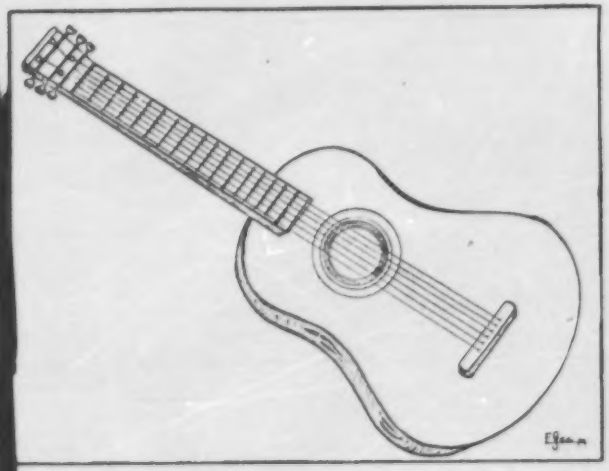
Termine la clase repasando las canciones presentadas en este kit, procurando que distingan el sonido de los instrumentos de cuerdas que las acompañan.

Véase la actividad de evaluación en la página 22.

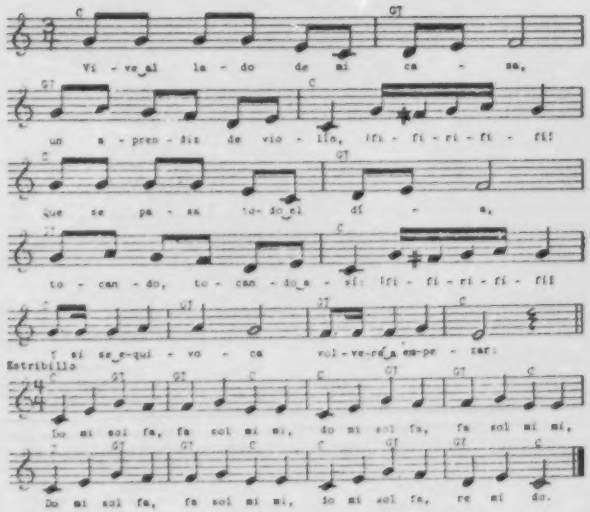




CANTAN LAS CUERDAS (Continuación)



El aprendiz de violín



CANTAN LAS CUERDAS (Continuación)

Vive al lado de mi casa,
Un aprendiz de violín,
¡Fi-fi-ri-fi-fi!
Que se pasa todo el día,
Tocando, tocando así:
¡Fi-fi-ri-fi-fi!
Y si se equivoca,
Volverá a empezar:

Do, mi, sol, fa,
Fa, sol, mi, mi,
Do, mi, sol, fa,
Fa, sol, mi, mi,
Do, mi, sol, fa,
Fa, sol, mi, mi,
Do, mi, sol, fa,
Re, mi, do.

KIT 33

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS DE LAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Aplicación de los elementos expresivos: Timbre	Reconocimiento visual y auditivo de instrumentos de cuerda (Vea pág. 22)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Basic Categories	Concepts and Skills
Application of the expressive elements: Timbre	Auditory and visual recognition of string instruments (See p. 22)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Bellas Artes, página
Identificar el timbre de dos instrumentos de cuerda	22	16

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Fine Arts, page
Identifying the timbre of two string instruments	22	16

ENFOQUE Identificar el timbre de dos instrumentos de cuerda

OBJETIVO El niño podrá identificar el timbre del violín y la guitarra, al parear 3 de 4 dibujos de estos instrumentos, con dibujos que representan canciones, donde se destacan los sonidos de dichos instrumentos.

MATERIALES Hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 3 y utilice el Cassette 33-36.

¿GUITARRA O VIOLÍN?

Reconocimiento visual y auditivo de instrumentos de cuerda. Reparta a los niños las hojas de papel ditto con los dibujos e indíqueles que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes.

Reparta el cancionero Canciones de aquí y de allá y entusiasme a los niños diciéndoles que van a jugar a un juego de adivinanzas con el cancionero y el cassette.

Muéstreles una hoja ditto como modelo y pídales que observen los títulos de las canciones a la izquierda y los dibujos de los instrumentos a la derecha. Explíqueles que usted va a tocar las selecciones de la lista. Cuando ellos reconozcan un instrumento que se destaca en la selección, deben trazar una línea desde el título de la selección hasta el cuadro que tiene el dibujo del instrumento correspondiente.

Dígales que pueden leer en silencio sus cancioneros mientras escuchan.

Toque el cassette siguiendo el orden en que aparecen las canciones en el cancionero y en el cassette.

FOCUS Identifying the timbre of two string instruments

OBJECTIVE The child will be able to identify the timbre of the violin and the guitar while matching 3 out of 4 pictures of these instruments with pictures that represent songs in which the sounds of those instruments can be heard.

MATERIALS Ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 3 and use Cassette 33-36.

GUITAR OR VIOLIN?

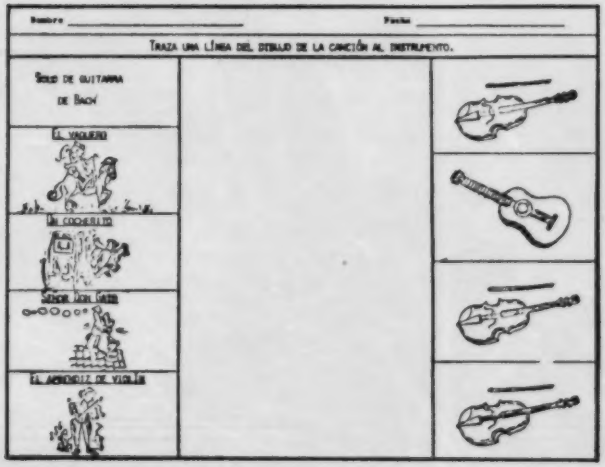
The pupils demonstrate auditory perception of some musical instruments.

¿GUITARRA O VIOLÍN? (Continuación)

Se recomienda para el cassette al final de cada canción de manera que puedan terminar una cosa antes de comenzar otras.

Canción	Instrumentos
Solo de guitarra de Bach . .	Guitarra
El vaquero	Violín
Señor don Gato	Violín y guitarra
El aprendiz de violín . . .	Violín

Se recomienda usar la escala numerada del 1 al 5 para calificar esta actividad. Escriba la marca correspondiente en la columna con la letra A en la hoja de evaluación en la página marcada 25, siguiendo las instrucciones de las páginas x y xi.



ASSESSMENT SHEET - FINE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 33					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Reconocimiento visual y auditivo de instrumentos de cuerda.					

24 blank.

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 33					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Reconocimiento visual y auditivo de instrumentos de cuerda.					

KIT 34

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Cantar la canción Oriquititín, oriquititón; presentar visual y auditivamente el símbolo de la semicorchea (♬) y repasar otros símbolos musicales

OBJETIVO El niño podrá cantar, moverse rítmicamente para interpretar el valor de la nota negra, corchea y semicorchea y hacer su tarea individual.

MATERIALES Dibujos de la nota negra, dos notas corcheas y cuatro semicorcheas. Véase el Suplemento, págs. 9-11, el Conjunto de dittos, pág. 5 y el cancionero Cantando a dos voces, págs. 2-3. Utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

GALOPANDO LIGERITO

Reparta los cancioneros y permita que los niños lean el texto en silencio. Después de unos minutos pregúnteles de qué trata la canción. Anime a los niños a discutir con preguntas como: ¿En qué iba el niño a pasear?, ¿Dé qué color era el borriquito?, ¿A quién invitó a pasear?, etc. Explíqueles que borriquito significa lo mismo que burrito.

Muestre el dibujo del Suplemento, página 9, con la nota negra (♩) y pídale a un niño que camine alrededor de la clase diciendo por cada paso voy, voy,... Permita que la clase repita esta palabra a coro y rítmicamente, mientras el niño se mueve.

Muestre ahora el dibujo del Suplemento, página 10 con las dos notas corcheas (♫) y pídale a otro niño que corra suavemente alrededor de la clase mientras dice co-rro, co-rro, al doble de velocidad del niño que interpretó la nota negra.

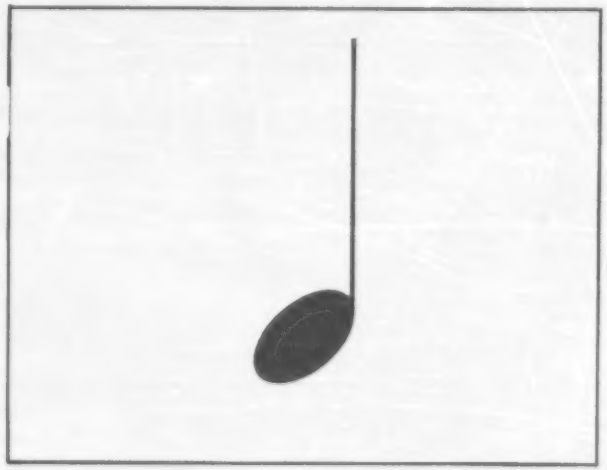
Muestre el dibujo del Suplemento, página 11, con las cuatro notas semicorcheas (♬). Pídale a los niños que busquen esta figura musical en la

FOCUS Singing Oriquititín, oriquititón, presenting visually and auditorily the symbol of the sixteenth note (♬) and reviewing other musical symbols

OBJECTIVE The child will be able to sing, move rhythmically so as to interpret the note values of the quarter, eighth and sixteenth notes and do his individual work.

MATERIALS Pictures of the quarter note, two eighth notes and four sixteenth notes. For visual see Supplement, pp. 9-11, the Ditto Packet, p. 5. For words and music see the songbook Cantando a dos voces, pp. 2-3 and for recorded music Cassette 33-36.

GALLOPING SWIFTLY



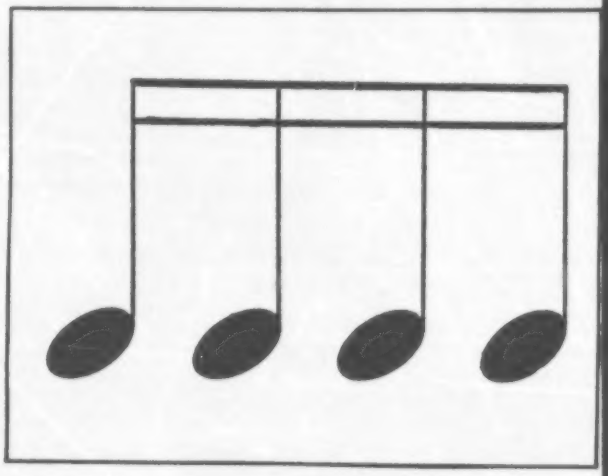
The pupils move in response to note values while pretending they are little donkeys that walk or run.

GALOPANDO LIGERITO (Continuación)

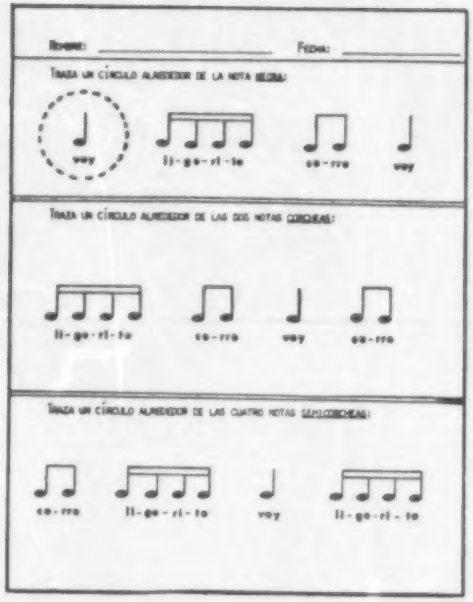
música de sus cancioneros y que las identifiquen leyendo las sílabas que aparecen debajo de ella. Respuestas probables serán:

(♪♪♪♪) oriquiti
(♪♪♪♩) oriquiti

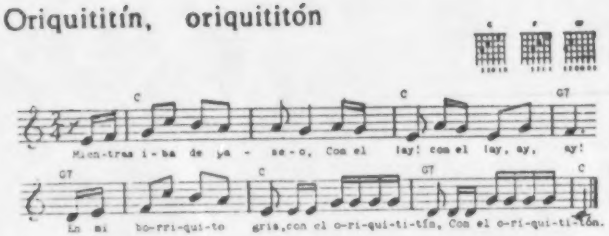
Escriba la palabra ligerito en la pizarra y pídale a los niños que se imaginen que están galopando ligerito sobre el borriquito gris. Dígales que muevan sus dedos ligeritos sobre la mesa y a la vez reciten a coro las palabras: ligerito, oriquiti, oriquiti... repetida y rítmicamente. Explíqueles que oriquiti no significa nada. Que es un sonido que representa muy bien el ritmo de las cuatro corcheas que aquí aparecen. Procure que reconozcan que las semicorcheas o las notas que se mueven ligerito, se cantan más rápidamente que la negra, (voy) y las corcheas (co-rro). Toque el cassette y comience a enseñar la canción. Repita la cinta las veces que sea necesario. Permita que hagan movimientos como si estuvieran montando a caballo. Guíelos para que se muevan al compás de la música. Como un efecto de sonido interesante permita que un grupo acompañe el canto haciendo chasquidos con la lengua contra el paladar al compás de la música. Para terminar reparta la tarea individual hallada en el Conjunto de dittos, página 5. Explique las direcciones que aparecen en esta página y ayude a los niños individualmente para que todos tengan éxito.



GALOPANDO LIGERITO (Continuación)



Oriquititín, oriquititón



1. Mientras iba de paseo,
   Con el ¡ay! con el ¡ay, ay, ay!
   En mi borriquito gris,
   Con el oriquititín,
   Con el oriquititón.

Encontré dos señoritas,
Con el ¡ay! con el ¡ay, ay, ay!
Hijas del compadre Juan,
Con el oriquititín,
Con el oriquititón.

2

3. Siendo yo un caballero,
   Con el ¡ay! con el ¡ay, ay, ay!
   Las convidé a pasear,
   Con el oriquititín,
   Con el oriquititón.

4. Pronto fuimos de paseo,
   Con el ¡ay! con el ¡ay, ay, ay!
   En mi borriquito gris,
   Con el oriquititín,
   Con el oriquititón.

3

ENFOQUE Cantar Vamos a remar, presentar el concepto de armonía en un canon a dos voces

OBJETIVO El niño podrá percibir auditivamente los elementos de armonía al escuchar el cassette y al cantar esta canción, en forma de canon a dos voces.

MATERIALES Vea la música y la letra en el cancionero Cantando a dos voces, pág. 4 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

LA CANCIÓN SIGUE Y SIGUE...

Comience diciéndole a los niños que van a aprender a cantar una forma musical que aún no conocen: Un canon. Escriba este término en la pizarra y explíqueles su significado.

> Canon: Pieza musical en la que dos o más voces o instrumentos interpretan exactamente lo mismo pero entrando una voz tras la otra, tal como si una frase fuera el eco de otra.

Toque el cassette y pregúntele a los niños si notan algo especial en la interpretación de esta canción. Respuestas probables serán: Que al comienzo, la cantante canta sola y luego se une la voz de otra cantante; que la canción se repite como si nunca se fuera a terminar, pero tiene su fin; que las dos voces juntas cantan lo mismo pero comienzan y terminan una antes que la otra. Acepte los comentarios espontáneos de los niños. Pregúnteles si les gusta el sonido de las dos voces cantando a la vez y por qué. Explíqueles que la unión de las dos voces es agradable porque producen armonía. Escriba este término en la pizarra y explíqueles su significado.

> Armonía: Combinación de sonidos diferentes y simultáneos que resultan agradables al oído.

FOCUS Singing Vamos a remar, presenting the concept of harmony in a canon for two voices

OBJECTIVE The child will be able to auditorily perceive the elements of harmony when listening to the cassette and by singing this song in a cannon form for two voices.

MATERIALS For words and music see the songbook Cantando a dos voces, p. 4 and for recorded music Cassette 33-36.

THE SONG GOES ON AND ON...

The pupils sing the Spanish version of the English round Row, Row Your Boat.

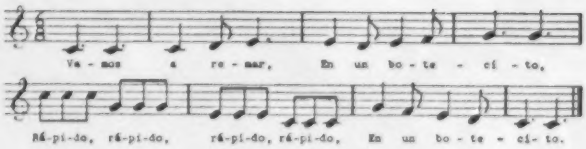
LA CANCIÓN SIGUE Y SIGUE ... (Continuación)

Reparta los cancioneros, toque el cassette y comience a enseñar la canción. Practique primero con todo el grupo cantando a la vez y al unísono. Después que se hayan familiarizado con la melodía y la letra, divida la clase en dos grupos, A y B. Los dos grupos deben constar del mismo número de niños, digamos mitad y mitad, para que la armonía se destaque. Las dos voces tendrán la misma fuerza y claridad.

Guíe al grupo A para que sin el acompañamiento del cassette comiencen a cantar. El grupo B espera su turno para empezar. Cuando el grupo A termine de cantar la primera frase: -Vamos a remar ..., entonces el grupo B se une, comenzando a cantar el principio de la canción, cuidando de comenzar con la entonación correcta. Continúan las dos voces cantando juntas, sin parar hasta que se termine la canción. Como es natural, los que comenzaron primero terminan antes que los del segundo grupo. Repita varias veces hasta que la práctica asegura la entonación perfecta de las dos voces.

Para mejor resultado es conveniente que los grupos canten de pie y en lados opuestos de la clase. Así les será más fácil oírse a sí mismos y tendrán menos probabilidad de confundirse con las voces del otro grupo.

Vamos a remar



ENFOQUE Repasar Vamos a remar y Fray Santiago, ampliar conocimientos de armonía y del canon a dos voces y escuchar La Arlesiana de Bizet

OBJETIVO El niño podrá cantar las canciones en forma de canon, escuchar la obra musical grabada en el cassette e interpretar marchando en dos grupos alrededor de la clase.

MATERIALES Véase el cancionero Cantando a dos voces, págs. 4-5. Utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

UNA TROMPETA SIGUE A LA OTRA

Vuelva a poner la palabra canon y armonía en la pizarra y repase estos dos conceptos presentados en la actividad anterior. Reparta los cancioneros y comience la clase repasando la canción Vamos a remar.

Pregúntele a los niños si recuerdan la canción Fray Santiago. Esta canción fue presentada en el Kit 5 y se encuentra grabada a continuación de Vamos a remar. Toque el cassette y pídales que la escuchen en silencio.

Ayúdelos a notar la interpretación de canon en el cassette. Dígales que se fijen en la combinación de las dos voces.

Comience a enseñar la canción con todo el grupo y al unísono.

Luego siga el mismo procedimiento de dividir la clase en dos grupos para cantar esta canción en la forma de canon a dos voces.

El grupo A, sin acompañamiento del cassette comienza a cantar: Fray Santiago, Fray Santiago ... Si los niños de su clase conocen otras palabras en

FOCUS Reviewing Vamos a remar and Fray Santiago, extending concepts of harmony and of the canon for two voices and listening to Bizet's L'Arlésienne

OBJECTIVE The child will be able to sing the songs canon form, listen to the musical selection in the cassette and interpret it by marching in two groups around the classroom.

MATERIALS For words and music see the songbook Cantando a dos voces, pp. 4-5 and for recorded music Cassette 33-36.

ONE TRUMPET FOLLOWS THE OTHER

The pupils have preliminary experiences with two-part singing with the traditional French round, Frére Jacques.

UNA TROMPETA SIGUE A LA OTRA (Continuación)

vez de las que aquí aparecen permítales usarlas si usted lo cree conveniente. El grupo B espera y comienza a cantar lo mismo, después que el grupo A termine de cantar esta primera frase. Pídales que sigan cantando sin parar y repetidamente hasta que usted les indique cuando deben terminar teniendo en cuenta que el grupo que comienza a cantar primero es el primero en terminar.

Después de la práctica de canto prepare a los niños para que escuchen la obra instrumental de Bizet, La Arlesiana que aparece en el cassette.

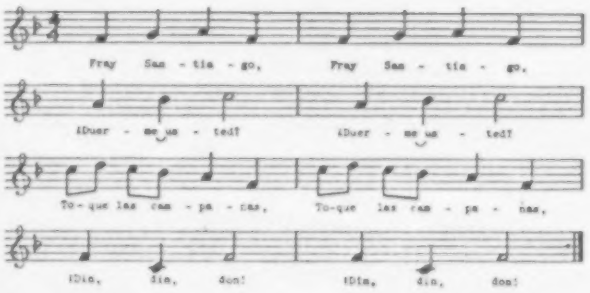
Recuérdeles la definición de la palabra canon donde dice que los instrumentos también pueden interpretar un canon a dos o más voces. Dígales que la música que van a escuchar está interpretada en forma de canon a dos voces por dos trompetas.

Después que la escuchen en silencio invite para que los niños expresen sus comentarios. Pregúnteles si ellos creen que una trompeta sola hubiera sonado más agradable que dos y por qué.

Vuelva a repasar los conceptos de armonía. Procure que ellos lleguen a la conclusión de que cantar o tocar instrumentos en armonía y usando dos o más voces, contribuye a darle belleza y variedad a la música.

Permita que interpreten el ritmo de marcha de esta obra instrumental, dividiendo la clase en dos grupos.

Fray Santiago



1. Fray Santiago, Fray Santiago,
¿Duerme usted? ¿Duerme usted?
Toque las campanas,
Toque las campanas,
¡Din, din, don! ¡Din, din, don!

2. Campanero, campanero,
Dormilón, dormilón,
Toque las campanas,
Toque las campanas,
¡Din, dir, don! ¡Din, din, don!

ENFOQUE Cantar Una pulga y un ratón, identificar visual y auditivamente las frases musicales y dramatizar el texto de la canción

OBJETIVO El niño podrá cantar en dos grupos que correspondan a las dos frases a y b de la canción, identificarlas en su cancionero y dramatizar la canción

MATERIALES Véase la música y la letra en el cancionero Cantando a dos voces, págs. 6-9 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

¡CUIDADO RATÓN!

Reparta los cancioneros y permita que lean en silencio el texto de la canción. En la página siete del cancionero aparece la palabra escarabajo. Explíqueles que un escarabajo es un insecto, coleóptero, es decir, que tiene cuatro alas. Explíqueles que la frase que te pillo que aparece en la página 9 del cancionero significa: Que te cojo, que te pesco.

Escriba la palabra estanco en la pizarra y explíqueles que es como puesto y que en España y en otros países, es el lugar donde se venden tabacos o puros y cigarros o cigarrillos. También se conoce como estanquillo o estanque.

Toque el cassette y comience a enseñar la canción. Pregunte a los niños cuál es la frase que se repite. Respuesta probable será: Para, para, pachín ...

Pídales que se fijen en la música de sus cancioneros para que puedan decir cuántas frases musicales ven escritas. Respuesta probable será: Cuatro. Escriba en la pizarra una letra minúscula a y otra b.

FOCUS Singing Una pulga y un ratón, identifying visually and auditorily the musical phrases and dramatizing the text of the song

OBJECTIVE The child will be able to sing in two groups corresponding to the two phrases a and b of the song; identify them in his songbook and dramatize the song.

MATERIALS For words and music see the songbook Cantando a dos voces, pp. 6-9 and for recorded music Cassette 33-36.

WATCH OUT MOUSE!

The pupils are motivated to develop their own dramatizations based on the funny verses of this song.

¡CUIDADO RATÓN! (Continuación)

Explíqueles que esta canción consta de cuatro frases musicales, cada una escrita en un pentagrama.

a _____

b _____

a _____

b _____

La primera y la tercera son iguales; la segunda y la cuarta son iguales.

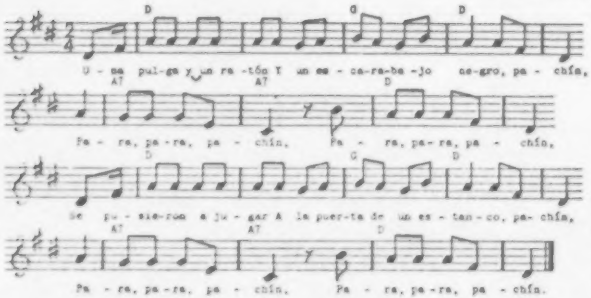
Divida la clase en Grupo A y Grupo B para que correspondan cantando las frases a y b de la canción.

Anime a los niños para que hagan una sencilla creación dramática basada en la acción descrita por el texto. Pídales que escojan un lugar de la clase para que sirva de estanco.

Permita que algunos niños personifiquen los personajes mencionados en el texto. Pueden hacer disfraces sencillos como los ya sugeridos para la canción El piojo y la pulga presentada en el Kit 22. La estanquera puede utilizar un delantal y pañuelo en la cabeza. La clase puede dividirse en tres grupos: Grupo A canta la frase a; Grupo B la frase b y el Grupo C dramatiza los personajes. Alterne los grupos para que todos tengan estas tres experiencias.

¡CUIDADO RATÓN! (Continuación)

Una pulga y un ratón



1. Una pulga y un ratón
Y un escarabajo negro, pachín,
Para, para, pachín,
Para, para, pachín,
Se pusieron a jugar
A la puerta de un estanco, pachín,
Para, para, pachín,
Para, para, pachín.

¡CUIDADO RATON! (Continuación)

2. El ratón como era listo
Se ha metido en el estanco, pachín,
Para, para, pachín,
Para, para, pachín,
Para fumar unos puros
Y una caja de tabacos, pachín,
Para, para, pachín,
Para, para, pachín.

8

3. Pronto salió la estanquera
Con una escoba en la mano, pachín,
Para, para, pachín,
Para, para, pachín.
-Que te cojo, que te pillo.
Lo dejó hecho un estropajo, pachín,
Para, para, pachín,
Para, para, pachín.

9

ENFOQUE Cantar ¡Zumba, zumba!, repasar Naranja dulce, ampliar conocimientos de las cualidades expresivas de la música, carácter y texto, acompañarla con la banda rítmica

OBJETIVO El niño podrá cantar, conversar sobre su día de cumpleaños, analizar el texto con relación al carácter de la canción y tocar su instrumento de percusión.

MATERIALES Véase la música y la letra en el cancionero Cantando a dos voces, págs. 10-13 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

¡QUÉ DIVERTIDO ES!

Anime a los niños para que conversen sobre lo que más les gusta hacer el día de su cumpleaños.

Pregúnteles si saben lo que es una piñata y procure que cuenten sus experiencias y las costumbres familiares de este día.

Ayúdelos a notar que no todos los niños en los Estados Unidos celebran su cumpleaños y aquellos que lo hacen no todos lo celebran de igual forma. Reparta los cancioneros y dígales que lean el texto en silencio. Después de unos minutos pregúnteles de qué trata la canción, cómo creen ellos que deben ser su música, si alegre, rápida, triste, lenta y por qué. Procure que determinen si la letra es alegre y divertida pues de igual manera la música también probablemente lo sea.

Toque el cassette y pídales que en la primera parte (A) de la canción acompañen el acento fuerte del compás con palmadas.

En la segunda parte (B) de la canción, pídales que den tres palmadas y luego sacudan las manos en el aire al final de cada frase musical.

FOCUS Singing ¡Zumba, zumba', reviewing Naranja dulce, extending concepts of the expressive qualities of music, mood and text, accompanying it with the rhythm band

OBJECTIVE The child will be able to sing, talk about his birthday, analyze the text in relation to the mood of the song and play his percussion instrument.

MATERIALS For words and music see the songbook Cantando a dos voces, pp. 10-13 and for recorded music Cassette 33-36.

IT'S FUN!

The pupils become aware that words and music are both important in creating the mood that is desired.

¡QUÉ DIVERTIDO ES! (Continuación)

Guíelos para que la sacudida de manos dure el mismo tiempo -un pulso- que las tres palabras anteriores.

Toque el cassette las veces que sea necesario hasta que los niños aprendan la letra, la melodía y expresen el ritmo con palmadas.

Para el acompañamiento con los instrumentos de percusión divida la clase en dos grupos de manera que coincidan con las dos partes de la canción. Un tercer grupo canta.

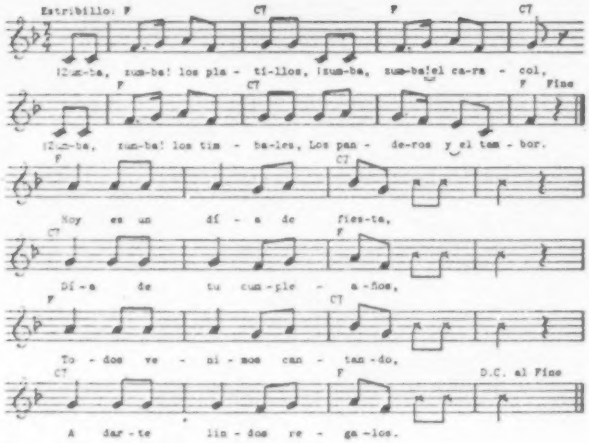
Practique los instrumentos de igual forma que practicó el acompañamiento rítmico con las palmadas: Marcando el acento en la primera parte (A) y los tres toques y la sacudida corta al final de las frases en la segunda parte (B).

Si su clase no tiene instrumentos de tipo comercial, los siguientes instrumentos de sencilla confección pueden ser hechos por los niños, tales como: Maracas, claves, sonajas, tambores, peines musicales, instrumentos hechos con algunos utensilios de cocina y triángulos.

Repase la siguiente canción del cassette: Naranja dulce.

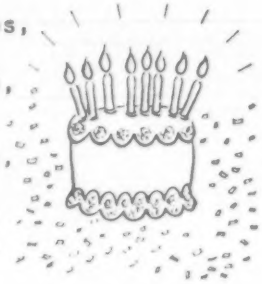
Véase la actividad de evaluación en la página 48.

¡Zumba, zumba!



Estribillo:

¡Zumba, zumba! los platillos,
¡Zumba, zumba! el caracol,
¡Zumba, zumba! los timbales,
Los panderos y el tambor.



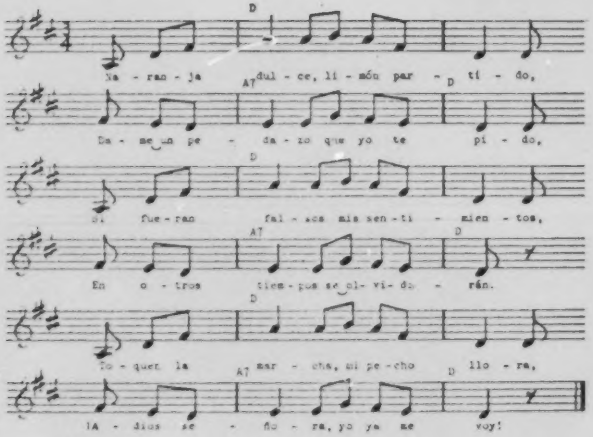
1. Hoy es un día de fiesta,
   Día de tu cumpleaños,
   Todos venimos cantando,
   A darte lindos regalos.

Estribillo:

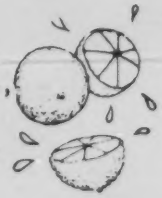
¡Zumba, zumba! los platillos,
¡Zumba, zumba! el caracol,
¡Zumba, zumba! los timbales,
Los panderos y el tambor.

2. Dulces, confetti y matracas,
   Y la piñata rompemos,
   El día de tu cumpleaños,
   Todos te felicitamos.

Naranja dulce



Naranja dulce, limón partido,
Dame un pedazo que yo te pido,
Si fueran falsos mis sentimientos,
En otros tiempos se olvidarán.
Toquen la marcha, mi pecho llora,
¡Adiós señora, yo ya me voy!



Pregón:

¡Naranjas, naranjas dulces!
¿Quién compra mis naranjas?
¡Las vendo muy baratas...!
¡Me voy, me voy!
¡Naranjero...o...o...o...!
¡Se va el naranjero...!

KIT 34

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Bellas Artes

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Aplicación de dos elementos musicales: Ritmo y melodía	Reconocimiento visual de tres símbolos musicales. (Vea pág. 48)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Fine Arts

Basic Categories	Concepts and Skills
Application of two musical elements: Rhythm and melody	Visual recognition of three musical symbols. (See p. 48)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Bellas Artes, página
Identificar tres símbolos musicales y las palabras que representan su valor rítmico	48	41

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Fine Arts, page
Identifying three musical symbols and the words that represent their rhythmic value	48	41

ENFOQUE Identificar tres símbolos musicales y las palabras que representan su valor rítmico

OBJETIVO El niño podrá identificar los símbolos de una nota negra, dos corcheas, cuatro semicorcheas, al parear 2 de 3 dibujos de estos símbolos con las palabras que representan su valor rítmico.

MATERIALES Hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 6. Utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

VOY, CO-RRO, LI-GE-RI-TO

Reconocimiento visual de tres símbolos musicales. Reparta a los niños las hojas de papel ditto con las figuras musicales e indíqueles que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes. Pregúnteles si recuerdan la canción que trata de un borriquito gris. Respuesta probable será: Oriquititín, oriquititón. Si el tiempo lo permite toque el cassette y vuelva a repasar esta canción.

Entusiasme a los niños diciéndoles que van a dibujar un borriquito gris tal y como ellos se lo imaginan.

Explique las instrucciones y pídales que observen las cuatro figuras musicales de la izquierda y lean en voz alta los nombres de cada una.

Ahora pídales que lean las palabras que aparecen en el lado derecho del papel e invite a algunos niños para que den una palmada por cada sílaba de estas palabras.

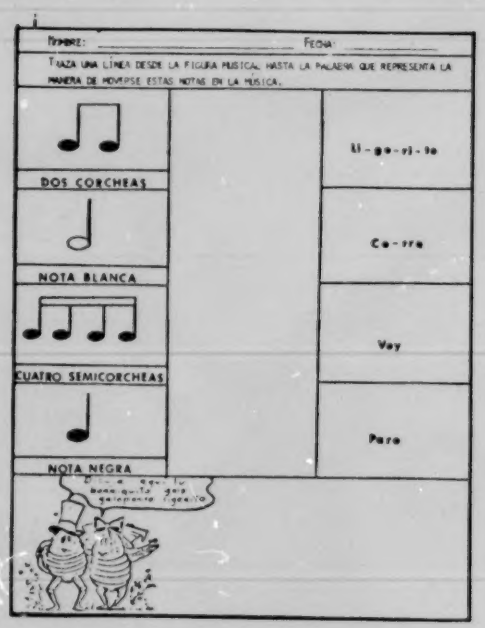
Indíqueles que deben trazar una línea desde la figura musical hasta la palabra que representa la manera de moverse estas notas en la música.

FOCUS Identifying three musical symbols and the words that represent their rhythmic value

OBJECTIVE The child will be able to identify the symbols of a quarter note, two eighth notes, four sixteenth notes, while matching 2 out of 3 pictures of these symbols with the words that represent their rhythmic value.

MATERIALS Ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 6 and for recorded music Cassette 33-36.

WALK, RUN-NING, RUN-NING SWIFT-LY



The pupils are led to discover that music notation coincides with the rhythm of words and melodic accent.

VOY, CO-RRO, LI-GE-RI-TO (Continuación)

Se recomienda usar la escala numerada del 1 al 5 para calificar esta actividad. Escriba la marca correspondiente en la columna con la letra A de la hoja de evaluación en la página 51 de esta guía siguiendo las instrucciones de las páginas x y xi.

ASSESSMENT SHEET - FINE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 34					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Reconocimiento visual de tres símbolos musicales.					

so blank

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 34					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Reconocimiento visual de tres símbolos musicales.					

KIT 35

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Cantar la canción Mi burro enfermo, ampliar conocimientos sobre la lectura musical y sobre el contorno melódico

OBJETIVO El niño podrá recitar en dos grupos, identificar el símbolo de la nota negra y de la corchea, en los cancioneros, en el dibujo del suplemento y en su tarea individual e indicar el contorno melódico con movimientos de la mano.

MATERIALES Dibujos de la representación gráfica del contorno melódico, de notas negras y de corcheas. Véase el Suplemento, págs. 13-15, el Conjunto de dittos, pág. 8 y el cancionero Escucho y canto, págs. 2-5. Utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

MI POBRE BURRO

Reparta los cancioneros y permita que los niños divididos en dos grupos reciten a coro todas las estrofas de la canción.

Grupo A recita la primera línea, grupo B recita la segunda. Así se siguen alternando los grupos hasta terminar la canción. Guíelos para que interpreten el texto variando la entonación de sus voces. Dígales que reciten al unísono como si fuera una poesía.

Toque el cassette y luego que hayan oído la canción en silencio comience a enseñarla. Practica el canto dividiendo la clase en dos grupos tal como lo hizo para la recitación anterior.

Luego coloque en la pizárra los dibujos con la representación gráfica del contorno melódico de la canción que aparece en el Suplemento, páginas 13 y 14.

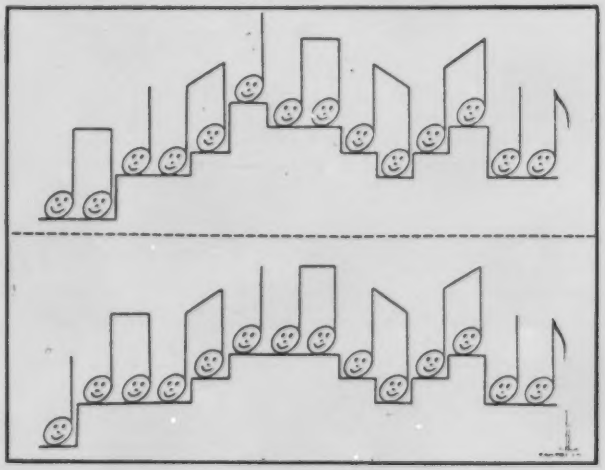
Dibuje en la pizarra una nota negra (♩) y dos

FOCUS Singing Mi burro enfermo, extending concepts of reading notation and melodic contour

OBJECTIVE The child will be able to recite in two groups, identify the symbol of the quarter note and the eighth note, in the songbook, in the supplement picture, in his individual seatwork and indicate the melodic contour with hand movements.

MATERIALS Pictures of the graphic representation of the melodic contour, quarter notes and eighth notes. See Supplement, pp. 13-15, Ditto Packet, p. 8, and for visuals see the songbook Escucho y canto, pp. 2-5 and for recorded music Cassette 33-36.

MY POOR DONKEY



The pupils become aware of the relation of the sound of music to the printed page.

corcheas (♫). Pídale a los niños que busquen estas figuras en sus cancioneros y repase los conocimientos adquiridos sobre el valor de estas figuras. Pregunte cuál se canta más rápidamente y cuál más despacio y cuál palabra describe cada una de estas figuras musicales. Respuestas probables: Las corcheas se cantan más rápido, la palabra que describe su movimiento es co-rro; las negras se cantan más despacio, la palabra voy describe su movimiento.

Repase los conocimientos ya presentados como: El nombre de la clave de Sol, su posición en el pentagrama, los nombres de las notas, el número de líneas y espacios en el pentagrama y la altura de cada sonido.

Ayúdelos a notar las líneas verticales, llamadas plicas, que tienen las notas según aparece en el dibujo que representa el contorno melódico. Si lo cree conveniente y de acuerdo con el nivel de su grupo, explíqueles que éstas son las líneas verticales que aparecen a la izquierda o a la derecha de la cabeza de las figuras musicales (♩ 𝅗𝅥). Muestre el dibujo del Suplemento, página 15.

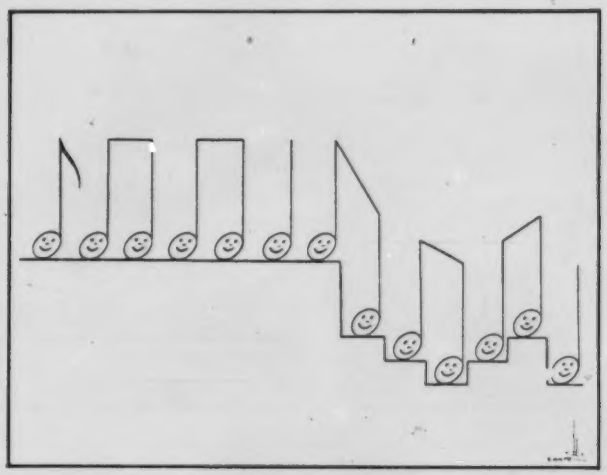
Ayúdelos a comparar la forma en que aparecen, escritas en el pentagrama y en la representación gráfica del contorno melódico.

Vuelva a practicar la canción y esta vez pídale a los niños que indiquen con movimientos ascendentes y descendentes de la mano la altura de los sonidos, mientras uno de ellos usa el puntero para señalar las figuras en los dibujos de la pizarra.

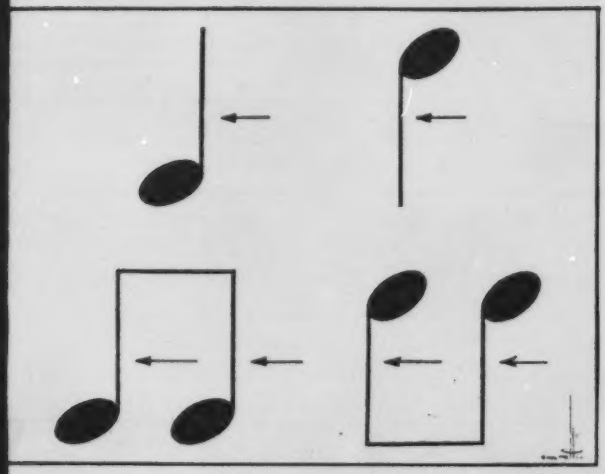
Reparta las hojas de la tarea individual y pídale a los niños que escojan dos colores para trabajar. Siga los siguientes pasos:

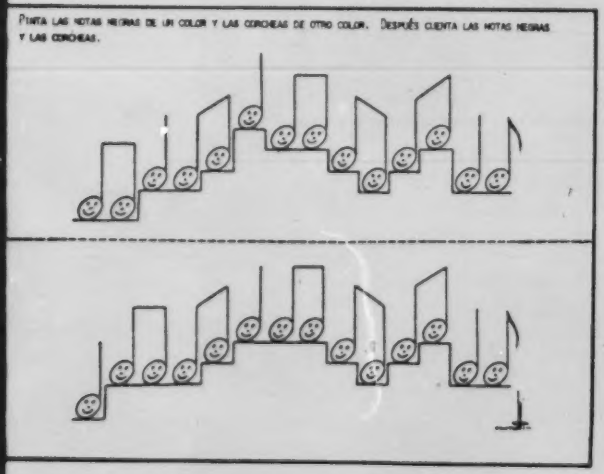
1. Llenar los óvalos con las caritas que representan las notas negras de un mismo color.
2. Llenar los óvalos con las caritas que representan las corcheas, del otro color.
3. Contar el número de notas negras. Respuesta: 6.
4. Contar el número de notas corcheas. Respuesta: 22.

Recoja los trabajos, póngalos en el tablero de exposición y anímelos diciéndoles que para la siguiente clase vayan pensando en algunos pasos de baile para interpretar esta canción.

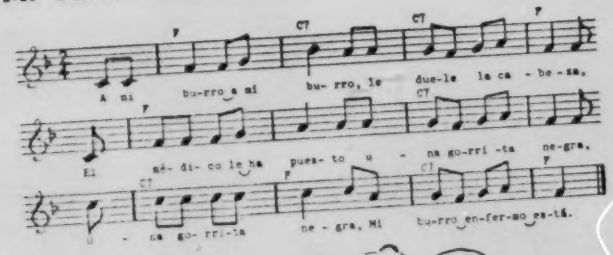


MI POBRE BURRO (Continuación)





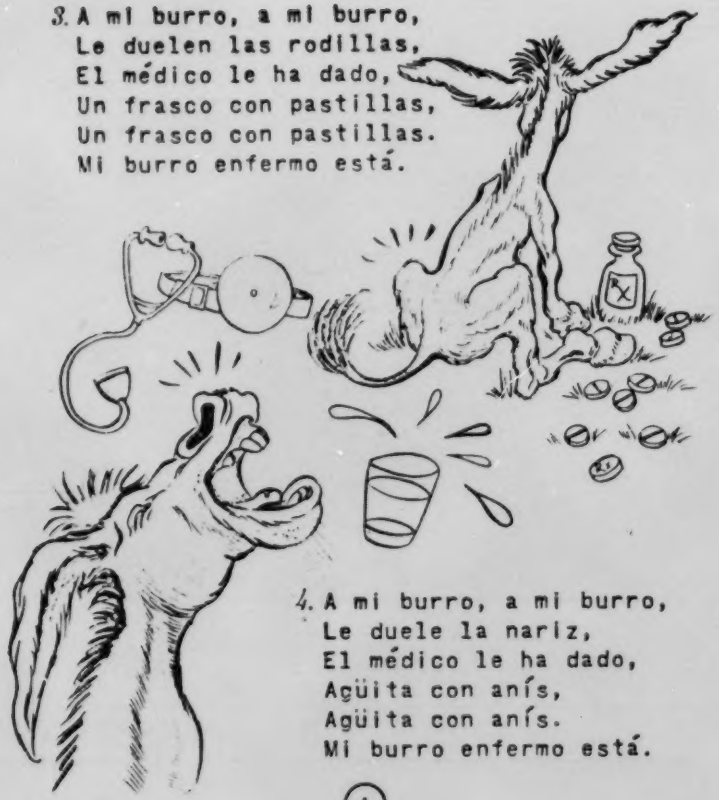
Mi burro enfermo



1. A mi burro, a mi burro,
Le duele la cabeza,
El médico le ha puesto,
Una gorrita negra,
Una gorrita negra,
Mi burro enfermo está.

2. A mi burro, a mi burro,
Le duele la garganta,
El médico le ha puesto,
Una corbata blanca,
Una corbata blanca.
Mi burro enfermo está.

3. A mi burro, a mi burro,
Le duelen las rodillas,
El médico le ha dado,
Un frasco con pastillas,
Un frasco con pastillas.
Mi burro enfermo está.



4. A mi burro, a mi burro,
Le duele la nariz,
El médico le ha dado,
Agüita con anís,
Agüita con anís.
Mi burro enfermo está.

4

5. A mi burro, a mi burro,
Le duele el corazón,
El médico le ha dado,
Gotitas de limón,
Gotitas de limón.
Mi burro enfermo está.

6. A mi burro, a mi burro,
No le duele nada,
El médico le ha dado,
Jarabe de manzana,
Jarabe de manzana.
Mi burro se curó.

5

ENFOQUE Repasar la canción Mi burro enfermo y cantar Doña Ana, ampliar los conocimientos sobre ritmo, timbre y el carácter expresivo de la música

OBJETIVO El niño podrá cantar, identificar el timbre de los instrumentos en el cassette, conversar sobre diferentes tipos de bailes y bailar las dos canciones.

MATERIALES Véase la música y la letra en el cancionero Escucho y canto, págs. 2-7 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

BAILES INVENTADOS

Reparta los cancioneros, toque el cassette y comience a repasar la canción Mi burro enfermo en dos grupos tal y como se presentó en la actividad anterior.

Para variar, escoja algunos solistas para que interpreten cada estrofa de la siguiente manera.

1. Un grupo de niños formarán una rueda alrededor de los solistas.

2. Cada niño canta una estrofa diferente paseándose por el centro y haciendo el gesto correspondiente. El resto del grupo repite e imita estos gestos.

Alterne los solistas y el grupo y procure que cada niño se sienta con libertad para seleccionar el gesto, el paso de baile o la pantomima que prefiera.

Comente con ellos sobre las figuras y los pasos de los bailes populares que ellos conocen y han visto bailar en las fiestas o en programas de televisión. Posiblemente mencionarán que los

FOCUS Reviewing Mi burro enfermo, singing Doña Ana and extending concepts of rhythm, timbre and the expressive qualities of music

OBJECTIVE The child will be able to sing, identify the timbre of the instruments on the cassette, talk about different kinds of dances and dance both songs.

MATERIALS For words and music see the songbook Escucho y canto, pp. 2-7 and for recorded music Cassette 33-36.

MADE UP DANCES

The pupils become aware of the elements of music through creative involvement and active participation with rhythm, mood, song and dance.

bailarines pueden inventar pasos de baile que son bonitos y atractivos, que luego las demás personas imitan.

Recuérdeles otra canción que se presentó con un juego bailable: Doña Ana. Esta canción se presentó en el Kit 7 y se encuentra grabada después de Mi burro enfermo.

Toque el cassette y pregunte a los niños si reconocen el timbre de los instrumentos que acompañan a la cantante.

Hágales notar el carácter rítmico y alegre que tiene la interpretación de esta canción. Pregúnteles si la música popular que a ellos les gusta bailar se parece a Doña Ana y por qué. Procure que conversen y comparen el carácter expresivo de la música popular bailable con otras canciones y música instrumental de su repertorio, para que se den cuenta de que por medio de la música se pueden describir diferentes estados de ánimo, tal como alegría, tristeza, sorpresa, miedo, etc.

Baile de Doña Ana

Se forma una rueda con las manos cogidas y se escoge a un líder. Los niños dan vueltas hacia la derecha cantando la primera y segunda frase. Sin soltarse de las manos caminan hacia el centro y levantan los brazos al caminar.

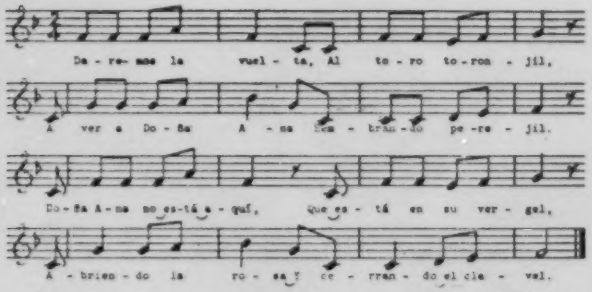
En la segunda y tercera frase caminan hacia atrás bajando los brazos para agrandar el círculo de nuevo. Se repiten estas dos estrofas. El líder escogido camina directamente a través del círculo y pasa por debajo de los brazos levantados de dos niños que siempre con las manos unidas siguen al

líder.

Los niños deben colocarse ahora de espaldas al centro, de modo que el círculo quede al revés. Se repite la acción de caminar hacia el centro pero esta vez de espaldas. Y de nuevo hacia delante para agrandar el círculo.

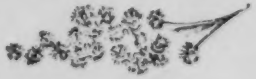
Se vuelven a repetir las estrofas sin que los niños se suelten las manos. El líder ahora camina hacia atrás a través del círculo, por debajo de un arco y endereza el círculo, es decir, como al comienzo de la acción.

Doña Ana

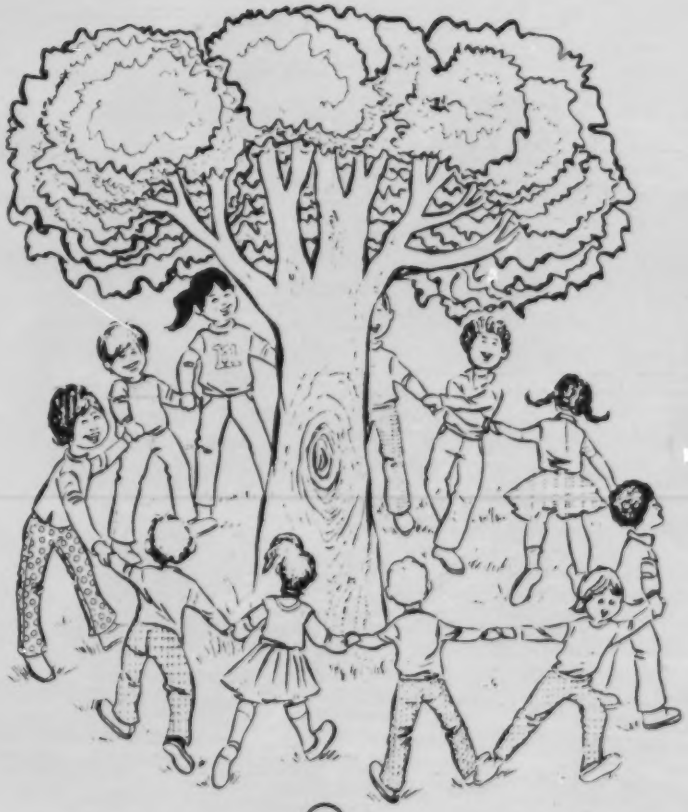


1. Daremos la vuelta,
Al toro toronjil,
A ver a Doña Ana
Sembrando perejil.

2. Doña Ana no está aquí,
Que está en su vergel,
Abriendo la rosa
Y cerrando el clavel.



6



7

ENFOQUE Cantar la canción El cangrejito, repasar Con real y medio, ampliar los conocimientos adquiridos sobre la medida del compás binario (2/4) y ternario (3/4)

OBJETIVO El niño podrá cantar, identificar en su cancionero los números que representan los compases de 2/4 y 3/4 y expresarse por medio de movimientos corporales y a través de una sencilla creación dramática.

MATERIALES Vea la música y la letra en el cancionero Escucho y canto, págs. 8-11 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

CANGREJITO DE COSTADO

Escriba en la pizarra las siguientes medidas de compases: 2/4, 3/4. Reparta los cancioneros y pídales que los abran en la canción El cangrejito. Pregunte cuál es el compás en que está escrita la canción y pídale a un niño que vaya a la pizarra y haga un círculo alrededor del compás correspondiente. Respuesta probable: Compás de 2/4.

Pídales que busquen estos compases con las otras canciones de su cancionero y las identifiquen de igual forma. Repase los conceptos rítmicos de estos dos compases y marcando con palmadas: Un, Dos, Un, Dos, Tres. Pregúnteles si recuerdan alguna música instrumental que esté escrita o tenga el compás de dos tiempos. Respuesta probable será: La marcha. Pregúnteles lo mismo sobre el compás de tres tiempos. Respuesta probable será: El vals.

Toque el cassette y anime a los niños para que marquen con movimientos corporales el compás de dos tiempos. Pueden interpretarlo parados al lado de sus escritorios o pupitres por medio de la gimnasia rítmica o también usando movimientos de dirección contando y dando con las manos sobre los

FOCUS Singing El cangrejito, reviewing Con real y medio and extending concepts of time signature of duple meter (2/4) and triple meter (3/4)

OBJECTIVE The child will be able to sing, identify in his songbook the numbers that represent the 2/4 and 3/4 meter with body movements and through simple creative dramatics.

MATERIALS For words and music see the songbook Escucho y canto, pp. 8-11 and for recorded music Cassette 33-36.

SIDEWAYS CRAB

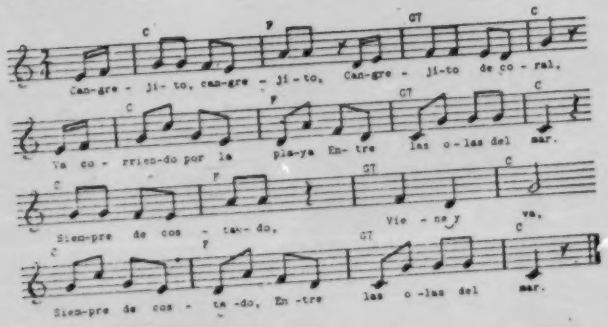
The pupils make up movements, a story, dancing steps and pictures, motivated by the rhythm and text of the song.

muslos y luego separándolas. Permita que los niños interpreten el ritmo de 2/4 como lo sienten ellos.

Invite a los niños a inventar una forma original para interpretar el ritmo y el texto de esta canción, la cual se refiere a los movimientos graciosos de un cangrejito. Sugiérales que por grupos presenten su propia creación. Ésta puede incluir un narrador, un cuento de un niño al encontrarse un cangrejito, un baile, etc.

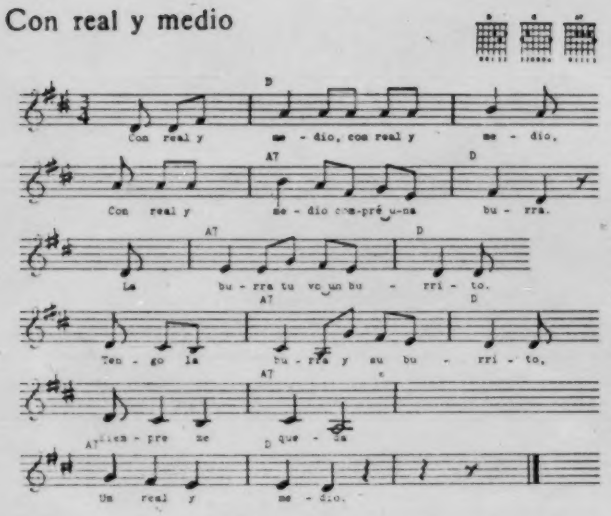
Toque la canción Con real y medio. Explíqueles que real es una moneda española equivalente a un centavo y que un chivo es un cabro. Durante la práctica de ésta hágales notar a los niños la medida del compás contando un, dos, tres, haciendo movimientos de dirección o gimnasia rítmica.

El cangrejito



Siempre de costado, Viene y va, Siempre de costado, Entre las olas del mar.

Con real y medio



1. Con real y medio, con real y medio,
Con real y medio compré una burra.
La burra tuvo un burrito.
Tengo la burra y su burrito,
Siempre me queda
Un real y medio.

2. Con real y medio, con real y medio,
Con real y medio compré una gata.
La gata tuvo un gatito.
Tengo la gata y su gatito,
Tengo la burra y su burrito,
Siempre me queda
Un real y medio.

3. Con real y medio, con real y medio,
Con real y medio compré una chiva.
La chiva tuvo un chivito
Tengo la chiva y su chivito,
Tengo la gata y su gatito,
Tengo la burra y su burrito,
Siempre me queda
Un real y medio.

ENFOQUE Escuchar la selección Cuando los santos vienen marchando, presentar el estilo de jazz, repasar lo enseñado sobre la música popular bailable

OBJETIVO El niño podrá conversar sobre los elementos de ritmo, melodía, forma y cualidades expresivas del sonido en relación con la música y el estilo del jazz, conversar sobre músicos populares conocidos y bailar.

MATERIALES Dibujo de un conjunto de jazz. Véase el Suplemento, pág. 16 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

JAZZ

Escriba la palabra jazz en la pizarra y prepare a los niños para escuchar la selección instrumental.

Pregúnteles si han oído alguna vez música de jazz. Dígales que este estilo de música nació en los Estados Unidos. Explíqueles que hoy en día gran parte de la música popular norteamericana ha recibido la influencia del jazz, que es de origen negro. Muestre el dibujo del Suplemento, página 16, donde aparece un conjunto de jazz.

Pídale a los niños que identifiquen en el dibujo los instrumentos: trompeta, saxofón, etc. e imiten la forma de tocarlos.

Explíqueles que los músicos que interpretan la música del jazz improvisan y adornan la melodía principal tocándola de forma diferente cada vez que la interpretan. Estos músicos no leen la música pues la van inventando mientras la tocan y rara vez la tocan dos veces igual.

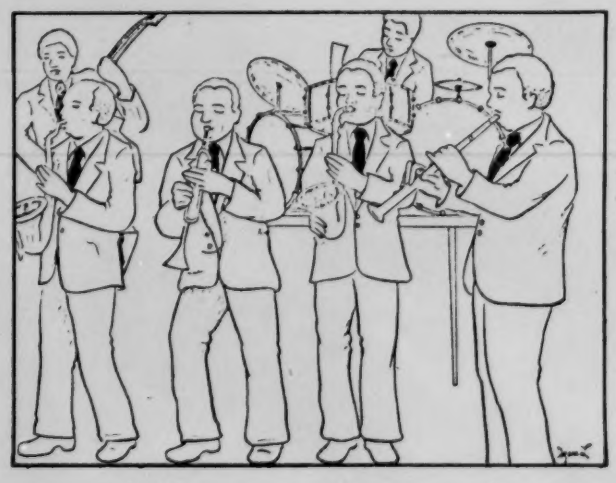
Toque el cassette y pídale a los niños que escuchen en silencio la selección de jazz. Dígales

FOCUS Listening to Oh, When the Saints come Marching, introducing the jazz style, reviewing the style of popular dance music

OBJECTIVE The child will be able to talk about the elements of rhythm, melody form and the expressive qualities as they refer to jazz style, talk about popular well-known musicians and dance.

MATERIALS Pictures of a jazz combo. See Supplement, p. 16 and for recorded music Cassette 33-36.

JAZZ



The pupils become aware of different popular styles of music.

SWE

que se fijen en su ritmo, en el sonido de los instrumentos y en la forma rápida que se toca esta música. Pregunte: ¿Tiene un ritmo regular?, ¿Irregular?. ¿Podemos acompañar con palmadas?

Escriba en la pizarra los nombres de Agustín Lara, México; Rafael Hernández, Puerto Rico; Ernesto Lecuona, Cuba. Explique a los niños que estos músicos y compositores también son famosos en sus respectivos países y en el mundo entero porque las melodías y canciones que han escrito son muy populares y conocidas. La música de estos compositores tiene otro estilo diferente al jazz.

Luego converse y compare otros estilos y ritmos populares de música bailable y el país de su origen, tal como: El corrido, México; la plena, Puerto Rico; la conga, Cuba.

Anímelos para que traigan a la clase discos comerciales populares por alguno de estos compositores u otros favoritos de ellos y que bailen.

ENFOQUE Cantar y bailar El hokey-pokey, presentar el concepto de la síncopa y repasar el ritmo sincopado del jazz

OBJETIVO El niño podrá cantar e identificar auditivamente el efecto rítmico que producen los sonidos por medio de palmadas y de un baile, asociándolo con los sonidos de la música de jazz.

MATERIALES Vea la música y la letra en el cancionero Escucho y canto, págs. 12-13 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

HOKEY-POKEY JAZZ

Toque en el cassette la canción El hokey-pokey. Luego permita que los niños reaccionen espontáneamente al ritmo de la música, por medio de saltos y palmadas.

Explique a los niños que igual que en los saltos se dan algunos pasitos cortos y otros largos, el ritmo del jazz es una combinación de sonidos cortos y largos.

Reparta los cancioneros y dígales a los niños que la canción que van a aprender está interpretada en estilo de jazz. Explíqueles que el título es en inglés, pues es una canción norteamericana que ellos van a cantar en los dos idiomas.

Toque el cassette y comience a enseñar la canción en español y en inglés.

Después que los niños se hayan familiarizado con ella invítelos a bailarla.

Proceda con las siguientes direcciones para el baile:

FOCUS Singing and dancing Hokey-pokey, presenting the concept of syncopation and reviewing the syncopated rhythm of jazz

OBJECTIVE The child will be able to sing and auditorily identify the rhythmic effect produced by sounds by skipping, clapping and dancing associating it with the sounds of jazz music.

MATERIALS For words and music see the songbook Escucho y canto, pp. 12-13 and for recorded music Cassette 33-36.

HOKEY-POKEY JAZZ

The pupils become aware of the syncopated jazz sounds of this popular American party play song.

HOKEY-POKEY JAZZ (Continuación)

Baile del Hokey-Pokey

1. Se forman dos círculos concéntricos con los niños frente a frente.

2. Siga las direcciones sugeridas en la letra de la canción.

3. Al decir "y así te moverás" los niños se mueven espontáneamente.

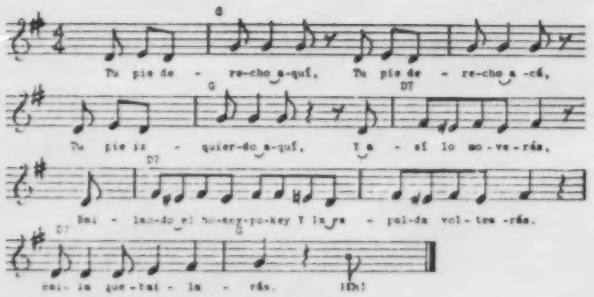
4. Dan una vuelta al decir "y la espalda voltearás".

5. Apunten con el dedo al compañero del frente y sacudan la mano con la música.

6. Al decir ¡Eh! dan un paso lateral hacia la derecha y cambian de pareja para cantar la canción nuevamente.

Véase la actividad de evaluación en la página 74.

El hokey-pokey



El hokey-pokey

1. Tu pie derecho aquí,
Tu pie derecho acá,
Tu pie izquierdo aquí,
Y así lo moverás,
Bailando el hokey-pokey
Y la espalda voltearás.
Baila que bailarás. ¡Eh!

2. You put your right foot in,
You put your right foot out,
You put your left foot in,
And shake it all about,
You do the hokey-pokey,
And you turn yourself about.
That's what it's all about. Hey!

KIT 35

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS DE LAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Bellas Artes

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Elementos musicales	Reconocer medidas del compás y el estilo del jazz. (Véase pág. 74)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Fine Arts

Basic Categories	Concepts and Skills
Musical Elements	Recognizing time signature and the style of jazz. (See p. 74)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Bellas Artes, página
Reconocer medidas del compás y el estilo del jazz	74	69

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Fine Arts, page
Recognizing time signatures and the style of jazz	74	69

ENFOQUE Reconocer medidas del compás y el estilo del jazz

OBJETIVO El niño podrá identificar las medidas del compás y el estilo del jazz por lo menos en 4 de las 5 selecciones grabadas en el cassette al completar oraciones con la información correcta.

MATERIALES Hojas ditto, hoja de evaluación. Cassette 33-36. Véase el Conjunto de dittos, pág. 9.

¿CÓMO SON LAS CANCIONES?

Reconocer medidas del compás y el estilo del jazz. Reparta las hojas de evaluación y pida que los niños pongan sus nombres y la fecha en los espacios correspondientes.

Diga que usted va a tocar las selecciones de este kit y que ellos deben escuchar con mucho cuidado para oír las diferentes medidas del compás y el estilo especial de una canción que aprenden en este kit. Luego deben completar las oraciones de su hoja ditto subrayando la respuesta adecuada. Toque el cassette y permita que los niños completen la hoja. Si cree que es necesario, reparta los cancioneros para que los niños los vean mientras escuchan las selecciones.

Para evaluar esta actividad se recomienda usar los símbolos ✓ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga las marcas correspondientes en la columna A de la hoja de evaluación en la página 75 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas x y xi.

FOCUS Recognizing time signatures and the style of jazz

OBJECTIVE The child will be able to identify time signatures and the style of jazz in at least 4 out of 5 selections on the cassette, by completing sentences with the correct information.

MATERIALS Ditto sheets, assessment sheet. Cassette 33-36. See Ditto Packet, p. 9.

HOW ARE THE SONGS?

NOMBRE: _____ FECHA: _____

SUBRAYA LA SELECCIÓN CORRESPONDIENTE.

LA CANCIÓN Cuando los santos vienen marchando / Doña Ana está interpretada en estilo de jazz.

LA CANCIÓN El Honey-Pokey / El Caballito está escrita en compás de 2/4.

LA CANCIÓN Mi burro enfermo / Con real y medio está escrita en compás de 3/4.

LA MARCHA / EL VALS tiene compás de dos tiempos.

LA MARCHA / EL VALS tiene compás de tres tiempos.

The pupils complete sentences in order to identify time signatures and the style of jazz in the selections from Kit 35.

ASSESSMENT SHEET - FINE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 35					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1	Reconocer medidas del compás y el estilo del jazz.					
NAME						

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 35					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1	Reconocer medidas del compás y el estilo del jazz.					
NAME						

KIT 36

INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

ENFOQUE Cantar la canción Ligerito y repasar Canto de pastores, ampliar conocimientos sobre la figura de la semicorchea y notar diferencias en las cualidades expresivas del sonido

OBJETIVO El niño podrá cantar, reconocer las cuatro semicorcheas por medio de movimientos corporales y con la ayuda de dibujos, hablar sobre los contrastes del estilo, el carácter y el tempo de las dos canciones.

MATERIALES Dibujo de cuatro semicorcheas. Véase el Suplemento, pág. 18 y el cancionero Sonidos y melodías, págs. 2-5. Utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

LIGERITO, LIGERITO

Muestre el dibujo del Suplemento, página 18 o trace en la pizarra cuatro unidas por dos barras. Pregunte a los niños si recuerdan cómo se llaman esas figuras musicales. Recuérdeles que son semicorcheas y ayúdelos a notar que están unidas por dos barras.

Invite a cuatro niños para que vayan al frente de la clase y pídales que se paren en fila como si estuvieran en un tren. Dígales que pongan las dos manos sobre los hombros del niño que va delante y que caminen ligerito alrededor de la clase. Pídales que se imaginen que ellos son cuatro semicorcheas unidas por dos barras tal y como aparece en la figura del dibujo.

El resto de la clase va acompañándolos recitando a coro y con palmadas suaves, una por cada paso, una por cada sílaba de la palabra li-ge-ri-to.

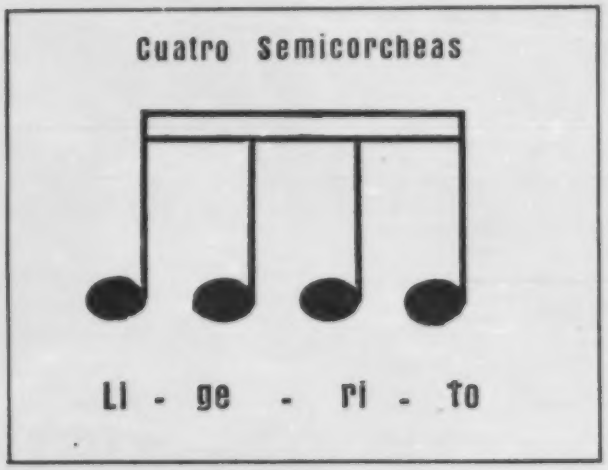
Reparta los cancioneros y pídales que busquen las figuras de las semicorcheas en la canción escrita en el pentagrama. Guíelos para que identifiquen

FOCUS Singing Ligerito and reviewing Canto de pastores, extending concepts of the sixteenth note and becoming aware of differences in the expressive qualities of sound

OBJECTIVE The child will be able to sing, recognize the four sixteenth notes with body movements and with the help of pictures, talk about contrasts in style, mood and tempo of the two songs.

MATERIALS Picture of four sixteenth notes. For visuals see Supplement, p. 18, the songbook Sonidos y melodías, pp. 2-5 and for recorded music Cassette 33-36.

FASTER, FASTER



The pupils become aware that tempo and mood suggest movement in different vocal and instrumental interpretation.

LIGERITO, LIGERITO (Continuación)

las cuatro semicorcheas como las que usted trazó en la pizarra permitiendo que lean las sílabas que corresponden a estas figuras. Respuesta probable será: Li-ge-ri-to.

Pregúnteles si saben lo que significa esta palabra. Respuesta probable será: Con rapidez. Invite a varios niños a expresar este significado con movimientos corporales parados al lado de su escritorio o pupitre. Explíqueles que zagalas significa pastoras y que majada significa rebaño de ovejas.

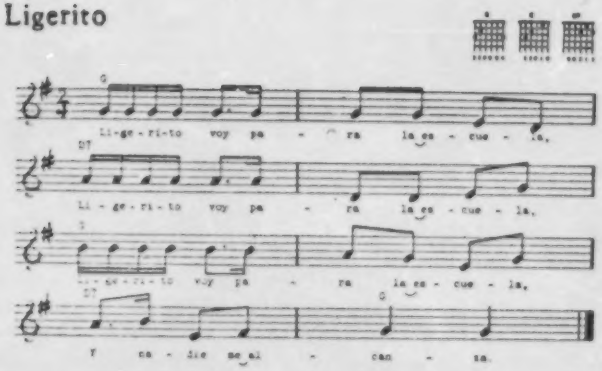
Toque el cassette y comience a enseñar la canción. Para variar la práctica pídales que indiquen otros lugares que ellos quieran ir y substituya las palabras de la canción con las sugerencias de los niños. Escríbalas en la pizarra. Ligerito voy para la playa, para mi casa, para el parque, etc.

Luego invítelos a repasar la canción: Canto de pastores presentada en el Kit 12 y grabada en el cassette, después de esta canción.

Pregúnteles si notan alguna diferencia entre las dos canciones, guíelos para que observen el contraste alegre y movido en Ligerito y el dulce y lento de Canto de pastores. Ayúdelos también a relacionar el texto de estas canciones con la interpretación vocal e instrumental.

LIGERITO, LIGERITO (Continuación)

Ligerito



1. Ligerito voy para la escuela,
Ligerito voy para la escuela,
Ligerito voy para la escuela,
Y nadie me alcanza.

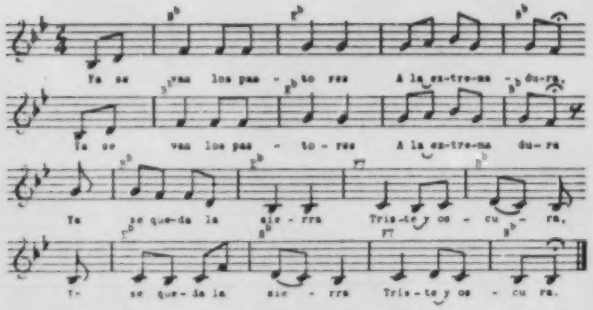
2. Ligerito voy para mi rancho,
Ligerito voy para mi rancho,
Ligerito voy para mi rancho,
Y nadie me alcanza.

3. Ligerito voy para el mercado. . .

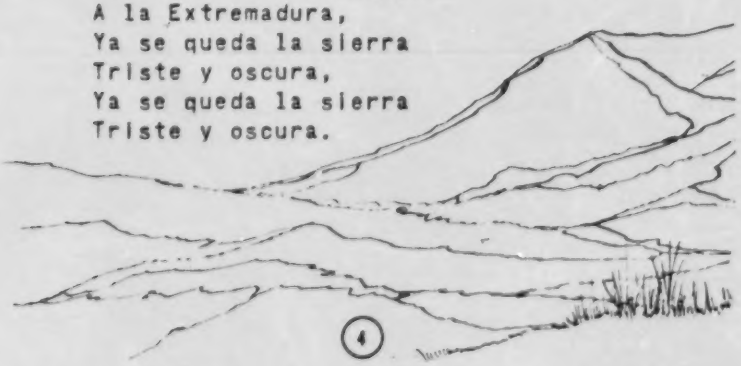
(2)

(3)

Canto de pastores



1. Ya se van los pastores
A la Extremadura,
Ya se van los pastores
A la Extremadura,
Ya se queda la sierra
Triste y oscura,
Ya se queda la sierra
Triste y oscura.



4

2. Ya se van los pastores,
Ya se van marchando,
Ya se van los pastores,
Ya se van marchando,
Más de cuatro zagalas
Quedan llorando,
Más de cuatro zagalas
Quedan llorando.

3. Ya se van los pastores
Hacia la majada,
Ya se van los pastores
Hacia la majada,
Ya se queda la sierra
Triste y callada,
Ya se queda la sierra
Triste y callada.

5

ENFOQUE Cantar la canción Caminando, ampliar conocimientos sobre el compás de cuatro tiempos 4/4 e interpretar Amaryllis de H. Ghys

OBJETIVO El niño podrá cantar y marcar el ritmo del compás de cuatro tiempos mientras juega con una pelota y cuenta y demostrar con la mano los movimientos para dirigir este compás.

MATERIALES Pelota grande, dibujos con los movimientos de dirección. Véase el Suplemento, pág. 19, el cancionero Sonidos y melodías, págs. 6-7 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

UNO, DOS, TRES, CUATRO

Tenga preparada la pelota sobre su mesa. Reparta los cancioneros y pídale a los niños que busquen la canción Caminando que está en las páginas 6-7. Pregúnteles si ellos recuerdan cómo se llama el compás en que está escrita esta canción y que se encuentra al principio del pentagrama después de la Clave de Sol. Respuesta probable será que es el compás de cuatro por cuatro (4/4).

Escriba esta cifra en la pizarra. Explíqueles que el compás de 4/4 marca cuatro tiempos y que el número superior (4/4) es el que nos dice cuántos tiempos tiene cada compás. Invite a un niño a marcar este compás y jugando con la pelota al mismo tiempo que dice: un, dos, tres, cuatro.
Guíelos para que digan el primer tiempo (Un) más fuerte y tire la pelota igualmente fuerte. Procure que los niños noten que en este compás el primer tiempo es el fuerte y los otros tres son menos fuertes.

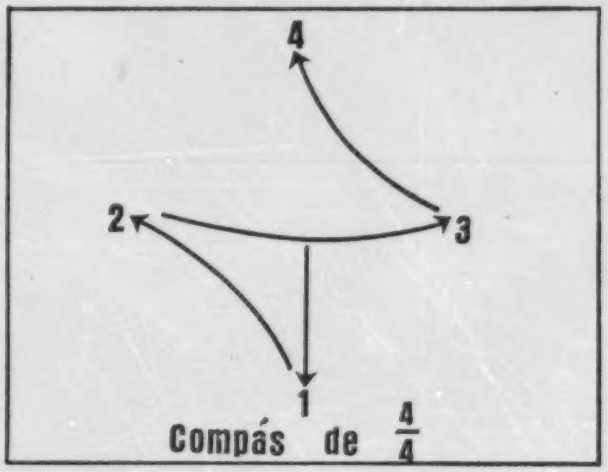
Repita esta actividad varias veces, dándoles la pelota a varios niños para que tengan la oportunidad de identificar el acento fuerte del compás. Escri-

FOCUS Singing Caminando, extending concepts of the meter 4/4 and interpreting Amaryllis by H. Ghys

OBJECTIVE The child will be able to sing and beat the time signature that moves in four while bouncing a ball and counting and demonstrate with hand movements the conducting motions of this meter.

MATERIALS Large rubber ball, picture with conducting motions. For visuals see Supplement, p. 19, the songbook Sonidos y melodías, pp. 6-7 and for recorded music Cassette 33-36.

ONE, TWO, THREE, FOUR



The pupils further develop concepts of the time signature and of rhythm bouncing a rubber ball.

UNO, DOS, TRES, CUATRO (Continuación)

ba 3/4 en la pizarra y siga el mismo procedimiento, esta vez contando Un, dos, tres... Haga lo mismo con el compás de 2/4, contando Un, dos.

Toque el cassette y comience a enseñar la canción. Seleccione a un niño para que juegue con la pelota como se ha practicado anteriormente, mientras el resto canta.

Enseñe el dibujo del Suplemento, página 19. Guíe a los niños para que hagan estos movimientos de dirección con las manos y los brazos.

Ahora explíqueles que van a escuchar una selección instrumental también escrita en el compás de 4/4. Toque el cassette e invítelos a que cuenten: Un, dos, tres, cuatro, a la vez que hacen estos movimientos de dirección, al compás de la música.

Para variar la actividad, invite a un niño para que marque los cuatro tiempos haciendo gimnasia rítmica utilizando todo el cuerpo y la pelota. Puede utilizar los ejemplos que aparecen a la derecha o seguir estas direcciones:

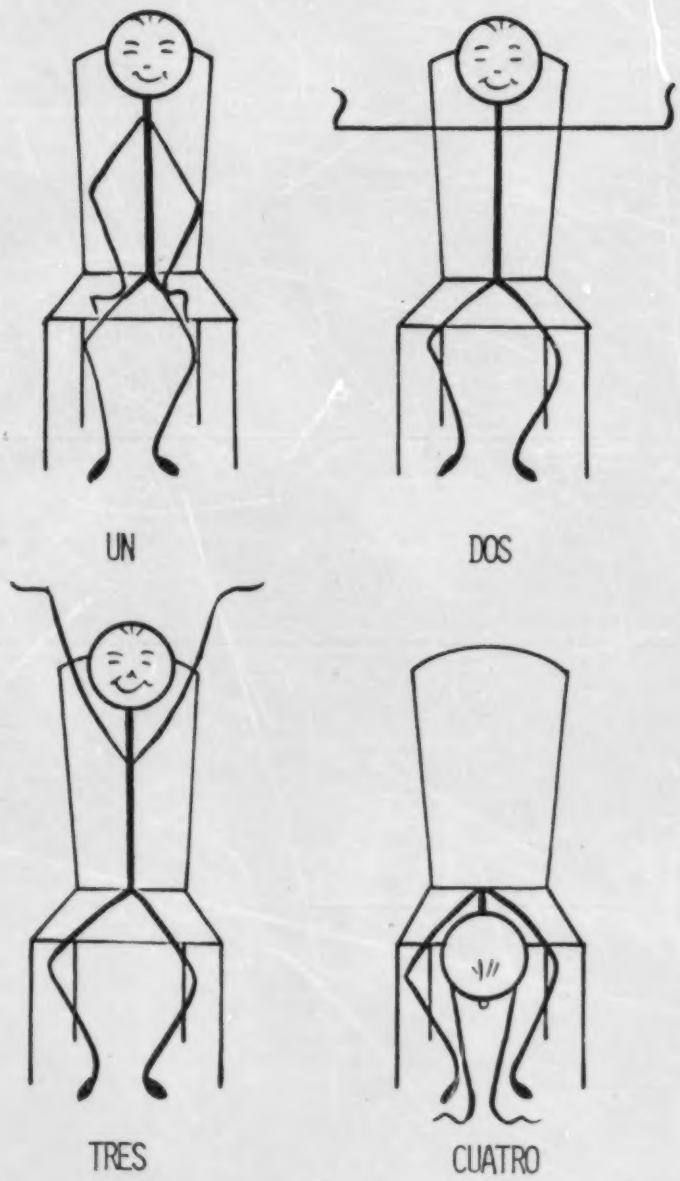
Primer movimiento: Doblarse hacia abajo y tocar los pies con la pelota.

Segundo movimiento: El cuerpo hacia arriba llevando la pelota en alto, encima de la cabeza.

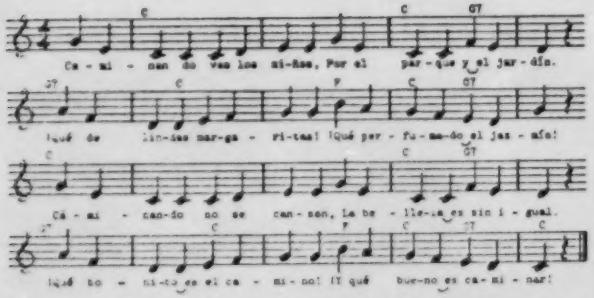
Tercer movimiento: Mantener el cuerpo derecho y llevar la pelota hacia la derecha.

Cuarto movimiento: Mantener el cuerpo derecho y llevar la pelota hacia la izquierda.

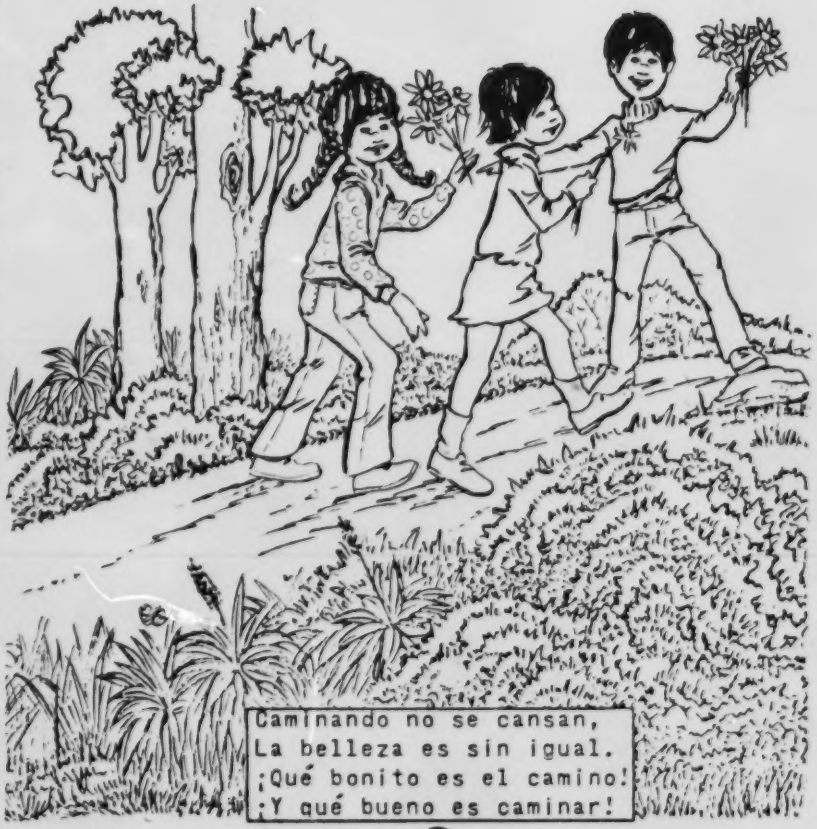
Anime a los niños para que inventen sus propios movimientos rítmicos al compás de 4/4.



Caminando



6



7

ENFOQUE Cantar la canción Quisiera ser tan alta, ampliar los conocimientos sobre la intensidad del sonido, presentar el término musical crescendo

OBJETIVO El niño podrá interpretar la música y la letra de la canción demostrando la dinámica del crescendo con movimientos corporales.

MATERIALES Vea el cancionero Sonidos y melodías, págs. 8-9 y utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

¿CRECIENDO?

Escriba en la pizarra el término Crescendo y comience la clase recitando con voz suave la primera estrofa de la canción. Aumente gradualmente el tono de la voz hasta hacerla más fuerte poco a poco.

Observe la abreviatura cres. colocada en la música de la canción debajo de: co-mo la lu-na; de Ca-ta-lu-ña.

Cuando termine de recitar, pregunte a los niños si notaron algo diferente en la entonación de la voz cuando usted recitaba. Respuesta probable será que comenzó con voz muy suave hasta llegar a un tono de voz muy fuerte, en una forma progresiva de menor a mayor.

Reparta los cancioneros e invite a los niños a buscar el término nuevo que aparece en la partitura musical. Vuelva a recitar la primera estrofa y dibuje en la pizarra los reguladores del sonido (<) al llegar a la frase musical apropiada. Explique que este regulador significa lo mismo que la palabra crescendo. Explique a los niños que ese signo sirve para regular o controlar la intensidad del sonido.

Dígales que en la parte donde el ángulo está

FOCUS Singing Quisiera ser tan alta, extending concepts of intensity of sound, introducing the musical symbol crescendo

OBJECTIVE The child will be able to interpret the music and the lyrics of the song, demonstrating the dynamics of crescendo with body movements.

MATERIALS For words and music see the songbook Sonidos y melodías, pp. 8-9 and for the recorded music Cassette 33-36.

GROWING?

The pupils further develop similarities between sound and body movement.

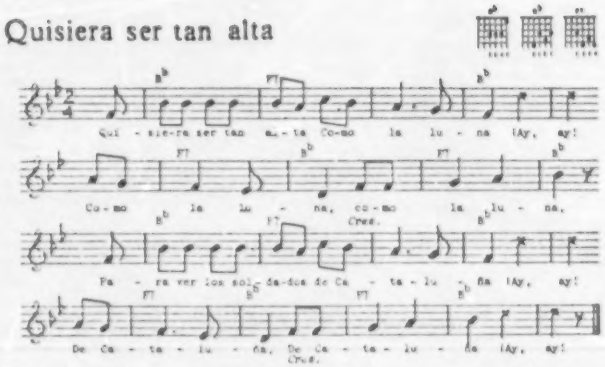
¿CRECIENDO? (Continuación)

cerrado es cuando más suave es el sonido y a medida que se va abriendo se va ampliando el sonido, o sea, que va desde muy suave hasta muy fuerte como si el sonido fuera creciendo. Hágales notar este término: Crescendo, escrito en la partitura de la canción. Explíqueles que es un término escrito en italiano y significa ir en aumento.

Toque el cassette y permita que los niños escuchen en silencio para que puedan identificar con movimientos corporales el lugar donde comienza a "crecer" el sonido su intensidad. Pídales que reposen la cabeza sobre las mesas o escritorios cuando escuchen la parte más suave de la música y la vayan levantando a medida que la música que escuchan va siendo más fuerte. Puede ayudarlos usando el control del volumen en el cassette.

Toque el cassette nuevamente y entusiasme a los niños a cantar entonando sus voces y variando la intensidad según indica la música en el pentagrama. Agregue dos palmadas al decir: Ay, Ay. También pueden utilizar algún instrumento de percusión para este efecto.

Quisiera ser tan alta



1. Quisiera ser tan alta
Como la luna ¡Ay, ay!
Como la luna, como la luna,
Para ver los soldados
De Cataluña ¡Ay, ay!
De Cataluña,
De Cataluña ¡Ay, ay!

2. Al pasar por el puente
De Santa Clara ¡Ay, ay!
De Santa Clara, de Santa Clara,
Se me cayó el anillo
Dentro del agua ¡Ay, ay!
Dentro del agua,
Dentro del agua ¡Ay, ay!

3. Al sacar el anillo
Saqué un tesoro ¡ y, ay!
Saqué un tesoro, saqué un tesoro,
Un arete de plata
Y una perla gris ¡Ay, ay!
Y una perla gris,
Y una perla gris ¡Ay, ay!

ENFOQUE Cantar la canción El monigote, ampliar los conocimientos sobre la frase musical, relacionar el texto con la clase de arte

OBJETIVO El niño podrá identificar las frases musicales repetidas, por medio de movimientos de las manos y los brazos, cantar en tres grupos y hacer títeres.

MATERIALES Cartuchos o bolsas de papel, cartulina, palitos o paleticas, estambre, colores, papel de dibujo, medias viejas, botones, goma de pegar, tempera. Véase el cancionero Sonidos y melodías, págs. 10-13. Utilice la música grabada en el Cassette 33-36.

TITERES

Reparta los cancioneros y toque la canción El monigote que aparece grabada en el cassette. Explíqueles que monigote significa títere. Esta canción está compuesta de tres frases musicales que se repiten cada dos veces.

1. Vendo este monigote,
   se lo vendo por dos reales,
   vendo este monigote,
   se lo vendo por dos reales.

2. Y si no tiene dinero,
   me lo paga con un baile,
   y si no tiene dinero,
   me lo paga con un baile.

3. Aquí está mi monigote,
   aquí está mi monigote,
   aquí está mi monigote,
   aquí está mi monigote.

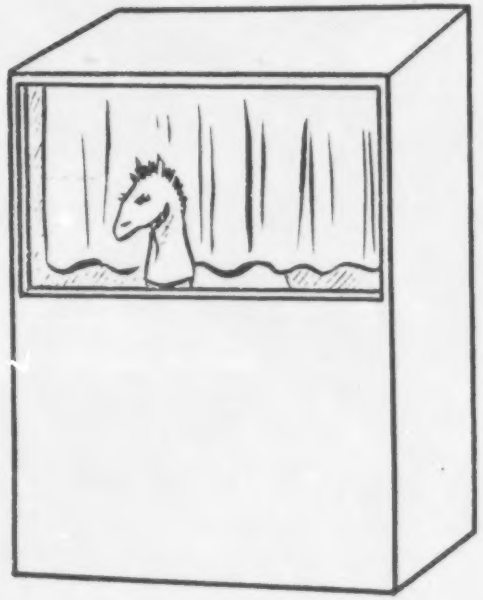
Invite a los niños a escuchar en silencio para que identifiquen las frases con distintos movimientos

FOCUS Singing El monigote, extending concepts about the musical phrase, relating the text to an Art class

OBJECTIVE The child will be able to identify the repeated musical phrases using hand and arm movements, sing in three groups and make puppets.

MATERIALS Paper bags, tagboard, tongue depressors, yarn, crayons, drawing paper, old socks, buttons, paste, water colors. See the songbook Sonidos y melodías, pp. 10-13 and for the recorded music Cassette 33-36.

PUPPETS



The pupils make their own puppets motivated by the text of this song from Venezuela.

corporales.

Guíelos para que identifiquen la primera frase haciendo un arco con la mano derecha en el aire de izquierda a derecha; la segunda frase con un arco en el aire en la dirección opuesta, de derecha a izquierda y la tercera usando los dos brazos de izquierda a derecha. Ayúdelos usando la letra de la canción como modelo pues las frases musicales coinciden con las palabras.

Explíqueles que patatas, ñames y berenjenas son viandas o verduras. Practique esta actividad varias veces, solamente escuchando la música grabada en el cassette. Cuando usted lo crea oportuno practíquela cantando.

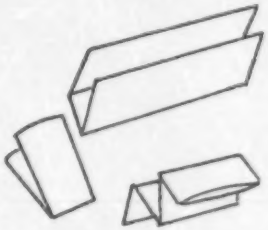
Después de practicarla, pregunte a los niños si notaron algo en las frases al cantarlas. Respuesta probable será que sí, que la música de las frases musicales se repite igual que la letra de la canción. Ayúdelos a notar el contorno melódico de la melodía en el pentagrama del cancionero. Guíelos a observar la altura relativa de los sonidos y a comparar cada una de las líneas del pentagrama. Guíelos para que noten semejanzas cuando las frases se repiten y las diferencias cuando las notas aparecen escritas a diferente altura en el pentagrama.

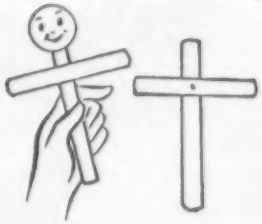
Varíe la actividad dividiendo la clase en tres grupos A, B y C; el grupo A, cantará la primera frase; el grupo B, cantará la segunda frase y el grupo C, cantará la tercera frase de cada estrofa.

Para una clase de arte entusiasme a los niños diciéndoles que van a hacer unos monigotes como dice la canción.

Pídales, con tiempo suficiente, que traigan de su casa medias o calcetines y botones que ya no usen y cualquier otro material de los que se sugieren en los modelos que aparecen a la derecha.

Vea los modelos con sugerencias para hacer diferentes clases de títeres con variedad de materiales y un sencillo escenario hecho con una caja grande.



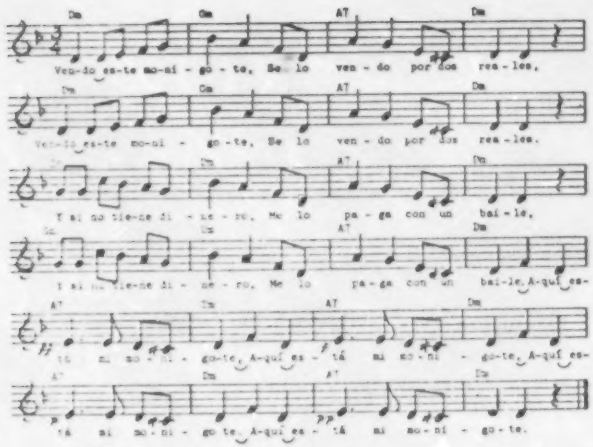


Títeres de papel: Doble un pedazo de papel de dibujo a lo largo en tres, como si estuviera doblando una carta. Ahora dóblelo atravesado, en dos. Traiga las dos puntas al doblez del centro y dóblelo de nuevo. Añada ojos, pelo, orejas, etc., del material que tenga disponible. Para hacer a los títeres "hablar", ponga el pulgar en uno de los dobleces de afuera y los otros cuatro dedos en el otro doblez.

Títeres de cartucho o bolsas de papel: Las facciones se pueden pintar o hacer con papeles de color, tela, botones, etc. Para el pelo puede usar tiras de papel, hierba, tiras de tela, estambre, etc.

Títeres de palitos: Presille o grape dos paletitas juntas, a manera de cruz. Haga la cabeza de cartulina, o de papel de seda relleno. Puede vestirlo con tela o con papel.

El monigote



1. Vendo este monigote,
Se lo vendo por dos reales,
Vendo este monigote,
Se lo vendo por dos reales.

Y si no tiene dinero,
Me lo paga con un baile,
Y si no tiene dinero,
Me lo paga con un baile.

Aquí está mi monigote,
Aquí está mi monigote,
Aquí está mi monigote,
Aquí está mi monigote.

2. Cómprelo Doña Juana,
Que le vendo cosa buena,
Cómprelo Doña Juana,
Que le vendo cosa buena.

Él se alimenta con ñame,
Con patata y berenjena,
Él se alimenta con ñame,
Con patata y berenjena.

Aquí está mi monigote,
Aquí está mi monigote,
Aquí está mi monigote,
Aquí está mi monigote.

(12)

3. Le dejo el monigote,
Y ojalá que a usted le guste,
Le dejo el monigote,
Y ojalá que a usted le guste.

Si se suelta a media noche,
Doña Juana no se asuste,
Si se suelta a media noche,
Doña Juana no se asuste.

Aquí está mi monigote,
Aquí está mi monigote,
Aquí está mi monigote,
Aquí está mi monigote.

(13)

ENFOQUE Escuchar el cuento El flautista de Hamelín y hacer una representación con títeres

OBJETIVO El niño podrá hacer una representación original del cuento El flautista de Hamelín.

MATERIALES Títeres

EL FLAUTISTA DE HAMELÍN

Prepare a los niños para escuchar el cuento El flautista de Hamelín que aparece al final de esta actividad.

Permita a los niños que reaccionen mientras escuchan el cuento, guiando los comentarios para que ellos describan cómo creen que sería la música que acompañaría el diálogo de los personajes.

Pídales que describan también los efectos de sonidos que podrían usarse para representar las acciones de los personajes del cuento.

Anime a los niños para que representen este cuento en una sencilla dramatización usando los títeres o monigotes hechos por ellos en la actividad anterior. A continuación, el cuento escrito en forma dialogada para ser representado por los niños con máscaras hechas con bolsas de papel o con títeres. Vea el modelo que aparece en la página 88 de esta guía, con sugerencias para el teatro de títeres.

Anime a los niños a que inventen sus propias melodías y efectos de sonido para acompañar el cuento. Permita que creen una dramatización original en la que ellos modifican el diálogo del cuento y hagan cualquier otro arreglo para la representación del cuento.

Véase la actividad de evaluación en la página 98.

FOCUS Listening to the story The Pied Piper of Hamelin and doing a puppet show

OBJECTIVE The child will be able to do an original dramatization of the story The Pied Piper of Hamelin

MATERIALS Puppets

THE PIED PIPER OF HAMELIN

The pupils develop an original dramatization of the German folkstory The Pied Piper of Hamelin.

EL FLAUTISTA DE HAMELÍN

PRIMER CUADRO

NARRADOR: -HACE MUCHOS AÑOS EXISTIÓ UNA CIUDAD QUE FUE INVADIDA POR RATONES. NADIE SABÍA DE DÓNDE HABÍAN VENIDO, PERO ABUNDABAN TANTO QUE HACÍAN IMPOSIBLE LA VIDA.

LOS RATONES ESTABAN EN TODAS PARTES. ENTRABAN POR PUERTAS Y VENTANAS Y NO LE TENÍAN MIEDO A LOS HOMBRES. MIENTRAS MÁS RATONES MATABAN, MÁS RATONES HABÍA.
¡ERA UNA PLAGA TREMENDA!
UN DÍA CUANDO TODO EL MUNDO ESTABA DESESPERADO, SE PRESENTÓ AL ALCALDE UN HOMBRE CON UNA FLAUTA EN LAS MANOS.

FLAUTISTA: -SEÑOR ALCALDE, SI ME PROMETE UNA RECOMPENSA, YO, CON MI MÚSICA, ME LLEVARÉ LOS RATONES.

ALCALDE: -¡HECHO! ¡YO TE PROMETO UNA RECOMPENSA!

SEGUNDO CUADRO

NARRADOR: -EL HOMBRE SALIÓ A LA PLAZA Y EMPEZÓ A TOCAR CON SU FLAUTA UNA MELODÍA. MIENTRAS TOCABA IBA BAILANDO.

(MELODÍA DEL FLAUTISTA)

NARRADOR: -LOS RATONES SE ASOMARON A VER DE DÓNDE VENÍA LA MÚSICA, Y TERMINARON CORRIENDO DETRÁS DEL MÚSICO. PRONTO SE FORMÓ UN VERDADERO EJÉRCITO DE RATONES. ENTONCES EL FLAUTISTA COMENZÓ A CAMINAR HACIA EL RÍO Y LOS RATONES LO SIGUIERON. FUERON ENTRANDO EN EL AGUA POCO A POCO.... Y LA CORRIENTE SE LOS LLEVÓ.

REGRESÓ EL FLAUTISTA CON EL ALCALDE Y LE PIDIÓ EL DINERO.

ALCALDE: -LO QUE HAS HECHO ES UNA BRUJERÍA. ¡VETE DE AQUÍ! SI NO, TE MANDO A ENCARCELAR.

FLAUTISTA: -¡SEÑOR ALCALDE, USTED ES MUY INGRATO! PERO TODOS ME LO PAGARÁN.

TERCER CUADRO

NARRADOR: -PASÓ EL TIEMPO. Y UN DOMINGO APARECIÓ DE NUEVO EL FLAUTISTA. SE PUSO A TOCAR Y A BAILAR.

(MELODÍA DEL FLAUTISTA)

TODOS LOS NIÑOS SE ASOMARON A VER DE DÓNDE VENÍA LA MÚSICA.
CORRIERON DETRÁS DEL FLAUTISTA,

BRINCANDO DE ALEGRÍA.

ASÍ LLEGARON A UNA MONTAÑA. ENTRARON POR UNA CAVERNA Y CUANDO TODOS ESTUVIERON DENTRO, LAS ROCAS SE CERRARON TRAS ELLOS.

CUANDO LA CIUDAD SE DIO CUENTA DE LO QUE HABÍA SUCEDIDO FUERON CON EL ALCALDE. EL ALCALDE, YA ARREPENTIDO DE SU MALA ACCIÓN, MANDÓ A BUSCAR POR LAS MONTAÑAS.

PERO NUNCA PUDIERON HALLAR EL MENOR RASTRO DE LOS DESAPARECIDOS.

PASARON LOS AÑOS Y LA GENTE DE HAMELÍN NUNCA OLVIDÓ QUE LA INGRATITUD ES UNA GRAVE FALTA. EN TODO MOMENTO SE DEBE AGRADECER LOS BENEFICIOS RECIBIDOS.

KIT 36

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS DE LAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Bellas Artes

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Identificación de elementos musicales	Identificar símbolos y términos musicales (Vea pág. 98)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Fine Arts

Basic Categories	Concepts and Skills
Identification of musical elements	Identifying musical symbols and terms (See p. 98)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de página
Identificar algunos símbolos y términos musicales	98	92

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after page
Identifying symbols and musical terms	98	92

ENFOQUE Identificar algunos símbolos y términos musicales

OBJETIVO El niño podrá identificar el nombre de dos notas musicales, el compás de 4/4 y la definición de la palabra crescendo, escogiendo la respuesta correcta, por lo menos en 4 de 5 casos, al presentarle ayuda visual.

MATERIALES Lápices, hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 11.

¿A QUIÉN DESCRIBE LA MÚSICA?

Identificar símbolos y términos musicales. Reparta las hojas de papel ditto y pida a los niños que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes.

Dígales a los niños que observen que al lado izquierdo del papel están unas oraciones incompletas y que al lado derecho están dos respuestas posibles para cada oración. Ellos deben escribir la respuesta correcta en el espacio en blanco de cada oración incompleta.

Recoja las hojas para evaluarlas. Se recomienda usar los símbolos ✓ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga las marcas correspondientes en la columna A, que aparece en la hoja de evaluación en la página 99 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas x y xi.

FOCUS Identifying some symbols and musical terms

OBJECTIVE The child will be able to identify the name of two musical notes, the time signature 4/4 and the definition of the word crescendo, choosing the correct answer in at least 4 out of 5 cases, when presenting him with visual cues.

MATERIALS Pencils, ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 11

WHOM DOES THE MUSIC DESCRIBE?

NOMBRE _____ FECHA _____

ESCRIBE LA RESPUESTA CORRECTA

ESTAS FIGURAS MUSICALES ♫ SE LLAMAN _____ 1. CORCHEAS / SEMICORCHEAS

LA CANCIÓN QUE USA SEMICORCHEAS ES _____ 2. LIGERITO / CAMINANDO

ESTE SÍMBOLO 4/4 SIGNIFICA _____ 3. COMPÁS DE DOS POR CUATRO / COMPÁS DE CUATRO POR CUATRO

LA CANCIÓN QUE ESTÁ ESCRITA EN EL COMPÁS DE 4/4 ES _____ 4. QUISIERA SER TAN ALTA / CAMINANDO

LA PALABRA CRESCENDO SIGNIFICA _____ 5. DISMINUYENDO / AUMENTANDO

The pupils identify some musical terms and symbols.

ASSESSMENT SHEET - FINE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 36					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Identificar símbolos y términos musicales					

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 36					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 Needs Improvement: 3, 2, 1 NAME	Identificar símbolos y términos musicales					

"END OF DOCUMENT"